



MANUAL DO UTILIZADOR

**⚠ Leia atentamente este manual
antes de utilizar este veículo.**

TRACER 7 GT

MOTOCICLO

MTT690 (TRACER 7 GT)

MTT690-U (TRACER 7 GT)

B5T-F819D-P1

Informações relativas à segurança	1
Descrição	2
Características especiais	3
Funções dos controlos e instrumentos	4
Para sua segurança – verificações prévias à utilização	5
Utilização e questões importantes relativas à condução	6
Manutenção periódica e ajustes	7
Cuidados e arrumação do motociclo	8
Especificações	9
Informações para o consumidor	10
Índice remissivo	11

 **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

Para a Europa

Declaração de Conformidade:

A YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, IMOBILIZADOR, BN6-20 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frequências: 134.2 kHz

Potência máxima de radiofrequência: 49.0 [dBμV/m]

Fabricante:

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd

1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japão

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Baixos

Para o Reino Unido

Declaração de Conformidade:

A YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, IMOBILIZADOR, BN6-20 está em conformidade com os Regulamentos Relativos aos Equipamentos de Rádio de 2017.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frequências: 134.2 kHz

Potência máxima de radiofrequência: 49.0 [dBμV/m]

Fabricante:

YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd

1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japão

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK

Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

Para a Europa

Declaração de Conformidade:

A YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, Unidade de Controlo de Comunicação, Y08U-A00 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frequências: 2402~2480 MHz

Potência máxima de radiofrequência:

Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW

Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL

PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONÉSIA

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.

Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Baixos

Para o Reino Unido

Declaração de Conformidade:

A YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio, Unidade de Controlo de Comunicação, Y08U-A00 está em conformidade com os Regulamentos Relativos aos Equipamentos de Rádio de 2017.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frequências: 2402~2480 MHz

Potência máxima de radiofrequência:

Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW

Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:

PT Chao Long Motor Parts Indonesia

JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL

PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONÉSIA

Importador:

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK

Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da MTT690/MTT690-U, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua MTT690/MTT690-U. O Manual do Utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis.

Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.



Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar este motociclo.

Informações importantes do manual

PAU10134

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.
 AVISO	Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
PRECAUÇÃO	Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.
NOTA	Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Informações importantes do manual

PAUA1970

**MTT690/MTT690-U
MANUAL DO UTILIZADOR
©2023 pela Yamaha Motor Manufacturing
Europe
1ª edição, novembro 2023
Reservados todos os direitos
Qualquer reimpressão ou utilização
não autorizada sem
o consentimento escrito da
Yamaha Motor Manufacturing Europe
estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda.**

Índice

Informações relativas

à segurança 1-1

Descrição 2-1

Vista esquerda 2-1

Vista direita 2-2

Controlos e instrumentos 2-3

Características especiais 3-1

Sistema de mudança rápida de
velocidade (se equipado) 3-1

CCU (Unidade de controlo das
comunicações) 3-1

Funções dos controlos e

instrumentos 4-1

Sistema imobilizador 4-1

Interruptor da ignição/bloqueio
da direção 4-2

Interruptores do guiador 4-3

Indicadores luminosos e luzes de
advertência 4-5

Ecrã do visor principal 4-6

Sistema de menu 4-13

Alavanca da embraiagem 4-16

Pedal de mudança de
velocidades 4-17

Alavanca do travão 4-17

Pedal do travão 4-18

ABS 4-18

Tampa do depósito de
combustível 4-19

Combustível 4-20

Tubo de descarga do depósito
de combustível 4-21

Conversor catalítico 4-22

Assento 4-22

Cabo porta-capacete 4-23

Compartimento de
armazenagem 4-24

Para-vento 4-24

Ajuste da forquilha dianteira 4-25

Ajuste do amortecedor 4-26

Porta-bagagem 4-27

Tomada CC auxiliar 4-28

Conectores CC 4-28

Conector do sistema de
mudança rápida de
velocidade 4-29

Tomada USB 4-29

Descanso lateral 4-29

Sistema de corte do circuito de
ignição 4-30

**Para sua segurança –
verificações prévias à utilização** 5-1

**Utilização e questões
importantes relativas à**

condução 6-1

Rodagem do motor 6-1

Colocar o motor em
funcionamento 6-2

Mudança de velocidades 6-3

Sugestões para a redução do
consumo de combustível 6-4

Estacionamento 6-4

Manutenção periódica e ajustes 7-1

Jogo de ferramentas 7-2

Tabelas de manutenção
periódica 7-3

Tabela de manutenção periódica
para o sistema de controlo de
emissões 7-3

Tabela de lubrificação
e manutenção geral 7-5

Verificação das velas de
ignição 7-10

Lata 7-11

Óleo do motor 7-11

Porquê Yamalube 7-12

Líquido refrigerante 7-13

Substituição do elemento do
filtro de ar e limpeza do tubo
de inspeção 7-14

Verificação da velocidade de
ralenti do motor 7-15

Verificação da folga do punho
do acelerador 7-15

Folga das válvulas 7-15

Pneus 7-16

Rodas de liga	7-18
Ajuste da folga da alavanca da embraiagem	7-19
Verificação da folga da alavanca do travão	7-20
Interruptores das luzes dos travões	7-20
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás	7-20
Verificação do nível de líquido dos travões	7-21
Mudança do líquido dos travões	7-22
Folga da corrente de transmissão	7-23
Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão	7-24
Verificação e lubrificação dos cabos	7-25
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	7-25
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades	7-26
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	7-26
Verificação e lubrificação do descanso lateral	7-27
Lubrificação da suspensão traseira	7-28

Lubrificação dos pivôs do braço oscilante	7-28
Verificação da forquilha dianteira	7-28
Verificação da direção	7-29
Verificação dos rolamentos de roda	7-29
Bateria	7-30
Substituição dos fusíveis	7-31
Luzes do veículo	7-32
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula	7-33
Suporte do motociclo	7-33
Deteção e resolução de problemas	7-34
Tabela de deteção e resolução de problemas	7-35

Cuidados e arrumação do

motociclo	8-1
Cor mate cuidado	8-1
Cuidados	8-1
Armazenagem	8-4

Especificações

Informações para o

consumidor	10-1
Números de identificação	10-1
Conector de diagnóstico	10-2
Registo de dados do veículo	10-2

Índice remissivo	11-1
-------------------------------	------

Informações relativas à segurança

1

PAU1028C

Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto do seu motociclo.

Os motociclos são veículos de duas rodas. A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir este motociclo.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização do motociclo;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza um motociclo sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os prin-

cipiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 5-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não veem o motociclo. É importante assegurar-

se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção num motociclo sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de motociclos autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção do motociclo. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos atual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.



- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este motociclo está concebido para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.
- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono

Informações relativas à segurança

1

pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.

- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Carga

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga no seu motociclo:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

Carga máxima:

174 kg (384 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados do motociclo para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direção.



- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**

Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns aces-

sórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada

ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico do motociclo pode

Informações relativas à segurança

1

ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com o seu motociclo foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 7-16 para saber as especificações dos pneus e obter mais informações sobre a manutenção e a substituição dos mesmos.

Transporte do Motociclo

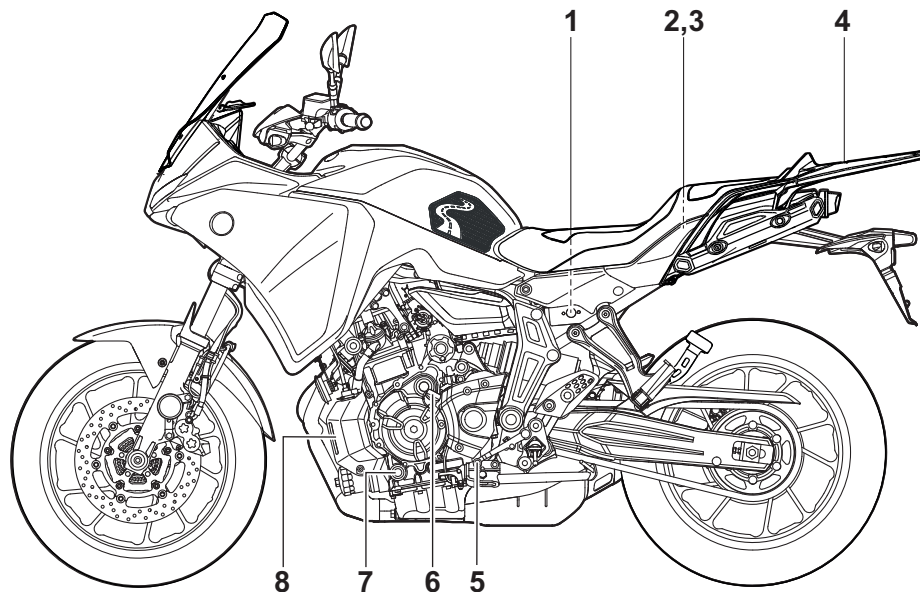
Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar o motociclo noutra veículo.

- Retire todos os itens soltos do motociclo.
- Certifique-se de que a torneira de combustível (se fizer parte do equipamento) está na posição OFF e de que não existem fugas de combustível.
- Engrene a transmissão (para os modelos equipados com transmissão manual).

- Prenda o motociclo com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas do motociclo, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guias montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.
- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que o motociclo não ressalte excessivamente durante o transporte.

Vista esquerda

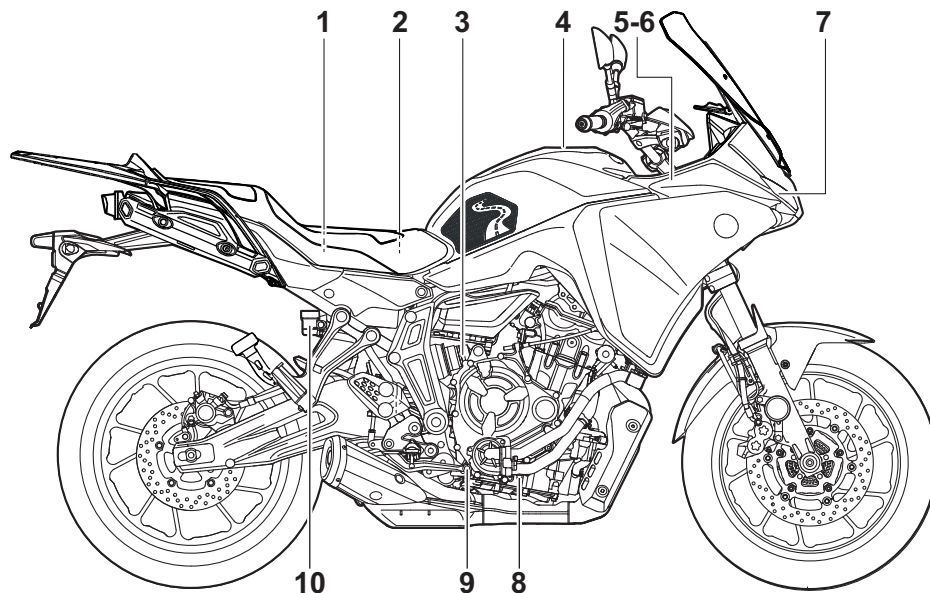
2



1. Fechadura do assento (página 4-22)
2. Compartimento de armazenagem (página 4-24)
3. Jogo de ferramentas (página 7-2)
4. Porta-bagagem (página 4-27)
5. Pedal de mudança de velocidades (página 4-17)
6. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 7-11)
7. Janela de verificação do nível de óleo do motor (página 7-11)
8. Reservatório de refrigerante (página 7-13)

Vista direita

2



1. Fusíveis (página 7-31)

2. Bateria (página 7-30)

3. Anel ajustador de pré-carga da mola do amortecedor (página 4-26)

4. Tampa do depósito de combustível (página 4-19)

5. Cavilha ajustadora da pré-carga da mola da forquilha dianteira (página 4-25)

6. Ajustador da força amortecedora de recuo (página 4-25)

7. Farol dianteiro (página 7-32)

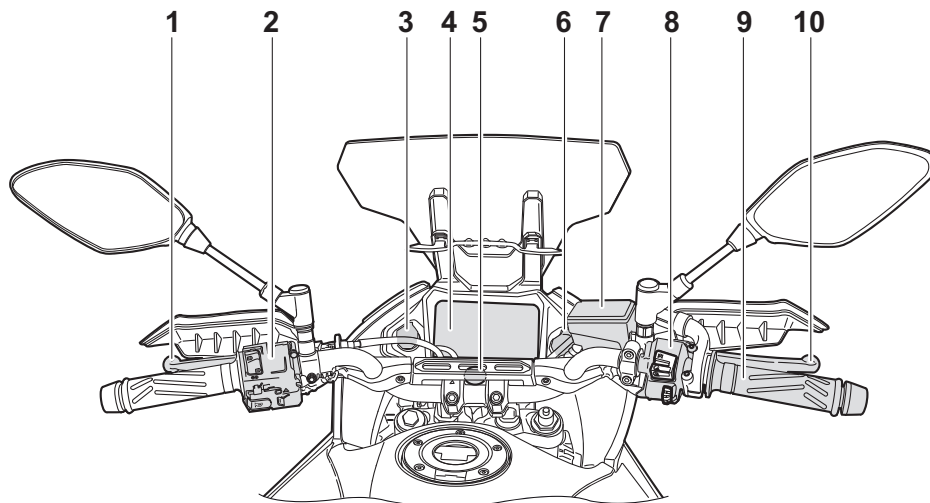
8. Cavilha de drenagem de refrigerante (página 7-14)

9. Pedal do travão (página 4-18)

10. Reservatório de líquido do travão traseiro (página 7-21)

Controlos e instrumentos

2



- 1. Alavanca da embraiagem (página 4-16)
- 2. Interruptores do guiador esquerdo (página 4-3)
- 3. Tomada USB (página 4-29)
- 4. Módulo do contador multifuncional (página 4-6)
- 5. Interruptor principal/bloqueio da direção (página 4-2)
- 6. Tomada CC auxiliar (página 4-28)
- 7. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 7-21)
- 8. Interruptores do guiador direito (página 4-3)

- 9. Punho do acelerador (página 7-15)
- 10. Alavanca do travão (página 4-17)

Características especiais

3

Sistema de mudança rápida de velocidade (se equipado)

PAUM4722

O sistema de mudança rápida de velocidade permite mudar para a velocidade seguinte em plena aceleração, sem intervenção da alavanca da embraiagem. Quando o interruptor das mudanças detecta movimento no pedal de mudança de velocidades, a alimentação do motor e o binário de transmissão são ajustados momentaneamente para permitir a intervenção da alavanca de embraiagem.

NOTA

- O sistema de mudança rápida de velocidade funciona quando a velocidade de deslocação é de pelo menos 20 km/h (12 mi/h) com o motor a rodar a 2000 rpm ou mais e só em aceleração. O sistema não funciona se a alavanca da embraiagem estiver engatada.
- Este sistema requer acessórios opcionais adicionais para ser ativado. Contacte o seu concessionário Yamaha para obter informações.

PRECAUÇÃO

PCA26261

Para evitar danos no sistema de transmissão, utilize sempre a alavanca da embraiagem para realizar a mudança quando conduzir a baixa velocidade, em caso de redução de velocidade, ou se o sistema de mudança rápida de velocidade estiver desligado.

CCU (Unidade de controlo das comunicações)

PAUM4800

Este modelo está equipado com uma CCU que estabelece uma ligação entre o veículo e o smartphone através da tecnologia sem fios Bluetooth e da aplicação MyRide.

Ao estabelecer esta ligação, passa a receber notificações de aplicações, de chamadas a receber e chamadas perdidas. O nível de bateria do smartphone também é apresentado.

PWAN0070

AVISO

- **Imobilize sempre o veículo antes de mexer no seu smartphone.**
- **Nunca tire as mãos do guiador durante a condução.**
- **Concentre-se sempre na condução, mantendo os olhos e a atenção na estrada.**

PCAN0150

PRECAUÇÃO

A ligação Bluetooth pode não funcionar nas seguintes situações.

- **Num sítio exposto a ondas de rádio fortes ou a outro ruído eletromagnético.**

- **Em instalações nas redondezas que emitam ondas de rádio fortes (antenas de televisão ou rádio, centrais elétricas, estações emissoras, aeroportos, etc.).**

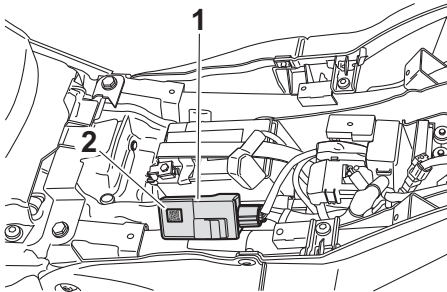
Emparelhar a CCU com o seu smartphone

1. Instale a aplicação MyRide no seu smartphone e ative-a.

NOTA

A aplicação MyRide pode ser transferida a partir de uma loja de aplicações.

2. Retire o assento (Consulte a página 4-22.).
3. Retire a CCU e leia o código QR com a aplicação MyRide.



1. CCU (Unidade de Controlo da Comunicação)
2. Código QR da CCU

4. Quando o emparelhamento estiver concluído, o ícone App Connect e o indicador de nível da bateria do smartphone serão apresentados.

NOTA

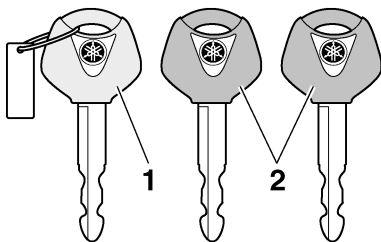
- Uma vez emparelhado, o smartphone é registado na CCU. Da próxima vez que o veículo for ligado e a aplicação MyRide estiver ativa, a ligação será automaticamente estabelecida.
- Só é possível ligar um smartphone à CCU de cada vez.
- Se tiver registado mais do que um telemóvel na CCU, a ligação será estabelecida com o primeiro que estiver ao alcance.

Funções dos controlos e instrumentos

4

Sistema imobilizador

PAU1097B



1. Chave de reconfiguração do código (vermelha)
2. Chaves standard (pretas)

Este veículo está equipado com um sistema imobilizador para evitar o roubo através da reconfiguração de códigos nas chaves normais. Este sistema é composto pelo seguinte:

- uma chave de reconfiguração do código
- duas chaves normais
- um transmissor-recetor (em cada chave)
- uma unidade imobilizadora (no veículo)
- uma ECU (no veículo)
- um indicador luminoso do sistema (página 4-5)

Sobre as chaves

A chave de reconfiguração do código é utilizada para registar códigos em cada uma das chaves de série. Guarde a chave de reconfiguração do código num local seguro. Use uma chave normal para as operações diárias.

Quando for necessária uma substituição ou reconfiguração de chaves, leve o veículo, a chave de reconfiguração do código e quaisquer chaves normais que ainda existam a um concessionário Yamaha, para serem reconfiguradas.

NOTA

- Mantenha as chaves normais e as chaves de outros sistemas imobilizadores afastadas da chave de reconfiguração do código.
- Mantenha as chaves de outro sistema imobilizador afastadas do interruptor principal, uma vez que podem causar interferência no sinal.

ser utilizadas para ligar o veículo. No entanto, não é possível configurar uma nova chave padrão. Se todas as chaves tiverem sido perdidas ou danificadas, será necessário substituir todo o sistema imobilizador. Por isso, as chaves devem ser tratadas com cuidado.

- Não mergulhar em água.
- Não expor a temperaturas elevadas.
- Não colocar próximo de ímanes.
- Não colocar junto de objetos que emitam sinais elétricos.
- Não tratar de forma descuidada.
- Não esmagar ou alterar.
- Não desmontar.
- Não coloque duas chaves de um sistema imobilizador no mesmo porta-chaves.

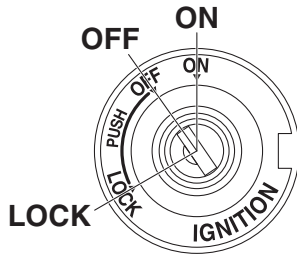
PCA11823

PRECAUÇÃO

NÃO PERCA A CHAVE DE RECONFIGURAÇÃO DO CÓDIGO! SE A PERDER CONTACTE O CONCESSIONÁRIO IMEDIATAMENTE! Se perder a chave de reconfiguração do código, as chaves padrão existentes continuam a poder

Interruptor da ignição/bloqueio da direção

PAU10474



O interruptor principal/bloqueio da direção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direção. As várias posições são descritas a seguir.

NOTA

Use a chave de série (arco preto) para a utilização normal do veículo. Para minimizar o risco de perder a chave de reconfiguração do código (arco vermelho), mantenha-a num local seguro e utilize-a apenas para reconfigurar códigos.

LIGADO (ON)

PAU85050

Todos os circuitos elétricos são alimentados e as luzes do veículo são ligadas. O motor pode ser ligado. A chave não pode ser retirada.

NOTA

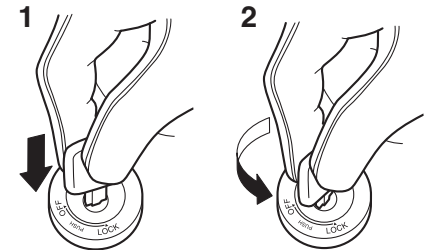
- Para evitar o descarregamento da bateria, não deixe a chave na posição ON sem o motor estar em funcionamento.
- O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento.
- O farol dianteiro permanecerá aceso até rodar a chave para "OFF", mesmo que o motor pare.

BLOQUEIO (LOCK)

PAU73803

A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direção



1. Premir.
2. Mudança de direção.

1. Vire o guidador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guidador ligeiramente para a direita.

DESLIGADO (OFF)

PAU10664

Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PWA10062

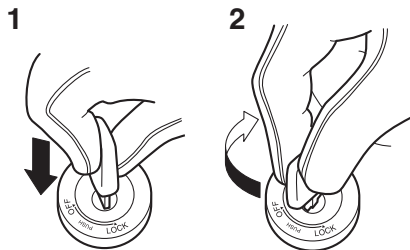


AVISO

Nunca rode a chave para a posição "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

Funções dos controlos e instrumentos

Para desbloquear a direção



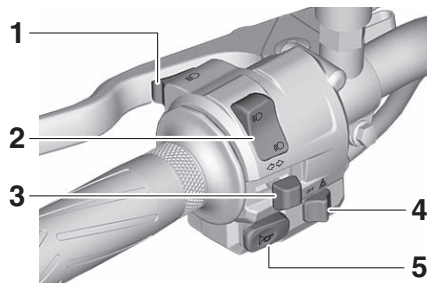
1. Premir.
2. Mudança de direção.

Empurre a chave para dentro e rode-a para “OFF”.

Interruptores do guidador

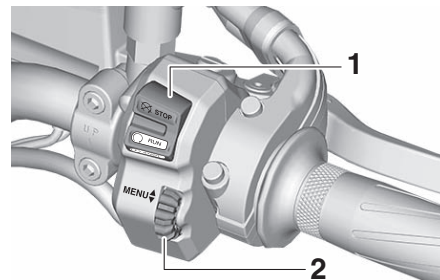
PAU66059

Esquerdo



1. Interruptor de ultrapassagem “ $\equiv \bigcirc$ ”
2. Interruptor de farol alto/baixo “ $\equiv \bigcirc / \bigcirc$ ”
3. Interruptor do sinal de mudança de direção “ $\triangleleft / \triangleright$ ”
4. Interruptor de perigo “OFF/ $\triangle$ ”
5. Interruptor da buzina “ buzina ”

Direito



1. Interruptor de paragem/andamento/arranque “ $\square / \bigcirc / \triangle$ ”
2. Interruptor de roda “MENU $\blacklozenge$ ”

PAU76731

Interruptor de ultrapassagem “ $\equiv \bigcirc$ ”

Prima este interruptor para acender e apagar os faróis dianteiros.

NOTA

Quando o interruptor de farol alto/baixo está regulado para “ $\equiv \bigcirc$ ”, o interruptor de ultrapassagem não tem efeito.

PAUM4780

Interruptor de farol alto/baixo “ $\equiv \bigcirc / \bigcirc$ ”

Regule este interruptor para “ $\equiv \bigcirc$ ” para acender os máximos e para “ $\bigcirc$ ” para acender o farol de médios.

NOTA

Se o interruptor estiver regulado para farol de médios, ambos os faróis de médios dos faróis dianteiros se acendem.

Se o interruptor estiver regulado para máximos, ambos os máximos dos faróis dianteiros se acendem.

PAU66040

Interruptor do sinal de mudança de direção “↔/↔”

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “↔”. Para sinalizar uma mudança de direção para a esquerda, empurre este interruptor para “↔”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar os sinais de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

PAU66030

Interruptor da buzina “🔊”

Prima este interruptor para buzinar.

PAU66031

Interruptor de paragem/andamento/arranque “🛑/🚦/🛑”

Para ligar o motor com o motor de arranque, coloque este interruptor em “🚦” e, depois, prima o interruptor em direção

a “🛑”. Consulte a página 6-2 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

Coloque este interruptor em “🛑” para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

PAU88273

Interruptor de perigo “OFF/⚠️”

Utilize este interruptor para acender as luzes de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direção). As luzes de perigo são utilizadas em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado num local onde possa representar um perigo para o trânsito.

As luzes de perigo só podem ser ligadas ou desligadas quando o interruptor principal está na posição “ON”. Pode rodar o interruptor principal para a posição “OFF” ou “LOCK” e as luzes de perigo continuarão intermitentes. Para desligar as luzes de perigo, rode o interruptor principal para a posição “ON” e acione novamente o interruptor de perigo.

PRECAUÇÃO

Não utilize as luzes de perigo durante um longo período de tempo com o motor desligado, caso contrário a bateria pode descarregar.

PAU98024

Botão de roda “MENU🔼”

Este botão opera o visor de informações e o sistema do menu.

Acione este botão da seguinte forma:

Rotação - rode o botão para cima/para baixo.

Pressão breve - prima brevemente o botão para dentro.

Pressão longa - mantenha o botão premido para dentro durante um segundo.

NOTA

- Para mais informações sobre o ecrã do visor principal e as suas funções, consulte a página 4-6.
- Para mais informações sobre o sistema de menu e sobre como alterar os pontos de afinação, consulte a página 4-13.

Funções dos controlos e instrumentos

4

Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU4939Y



1. Indicador luminoso do sistema imobilizador “”
2. Indicador luminoso de perigo “”
3. Indicador luminoso de avaria geral “”/“”
4. Luz de advertência do ABS “”

Indicador luminoso de perigo “”

PAUM4591

Este indicador luminoso fica intermitente quando o interruptor de perigo estiver na posição “”.

Indicador luminoso de avaria geral

PAUM4581

“”/“”

Esta luz acende-se a âmbar quando o indicador de avaria (MIL) “” se acende.

Esta luz acende-se a vermelho quando o indicador de advertência da temperatura do líquido refrigerante “” ou o indicador de advertência da pressão do óleo “” se acende.

Se a luz não se acender logo quando o veículo é ligado ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Luz de advertência do ABS “”

PAU91850

Esta luz de advertência acende-se assim que liga o veículo e apaga-se após iniciar a condução. Se a luz de advertência se acender durante a condução, o sistema de travão antibloqueio pode não funcionar corretamente.

PWA16043



Se a luz de advertência do ABS não se desligar depois de o veículo atingir os 10 km/h (6 mi/h) ou se a luz de advertência se acender durante a condução:

- **Tenha mais cuidado para evitar o bloqueio das rodas durante travagens de emergência.**
- **Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo logo que possível.**

Indicador luminoso do sistema imobilizador “”

PAUA0280

Depois de o interruptor principal ser desligado e de terem passado 30 segundos, o indicador luminoso ficará intermitente indicando que o sistema imobilizador está ativado. Passadas 24 horas, o indicador luminoso para de piscar, mas o sistema imobilizador continua ativado.

NOTA

Quando o veículo é ligado, esta luz deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se a luz não se acender ou permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Interferência do transmissor recetor

Se o indicador luminoso do sistema imobilizador piscar nesse padrão, lentamente 5 vezes e, depois, rapidamente 2 vezes, tal poderá dever-se a uma interferência do transmissor-recetor. Se isto acontecer, tente o seguinte.

1. Certifique-se de que não existem outras chaves do imobilizador perto do interruptor principal.
2. Utilize a chave de reconfiguração do código para colocar o motor em funcionamento.

3. Se o motor funcionar, desligue-o e tente colocá-lo em funcionamento com as chaves normais.
4. Se uma ou ambas as chaves normais não conseguirem pôr o motor em funcionamento, leve o veículo e as 3 chaves a um concessionário Yamaha para reconfigurar as chaves normais.

Ecrã do visor principal

O ecrã principal do visor tem dois temas visuais diferentes; Street e Touring. Todas as funções estão disponíveis nos dois temas. O tema pode ser seleccionado no sistema de menu. (Consulte a página 4-14.)

PAU9982A

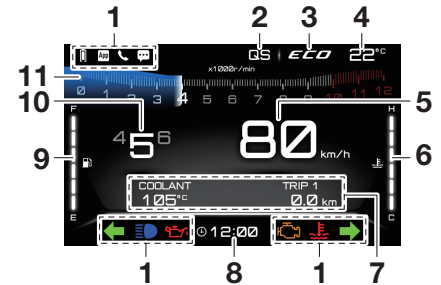
PWA18210



AVISO

Pare o veículo antes de realizar quaisquer alterações aos pontos de afinação. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.

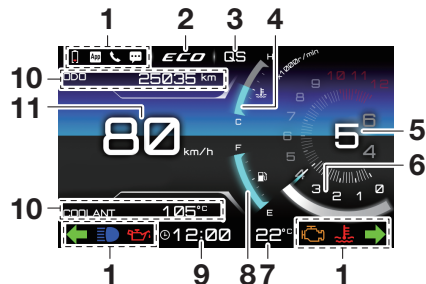
Tema de estrada



1. Ícones dos indicadores
2. Indicador de mudança rápida de velocidade "QS" (se equipado)
3. Indicador de economia "ECO"
4. Visor da temperatura do ar
5. Velocímetro
6. Indicador da temperatura do líquido refrigerante
7. Visor de informações
8. Relógio
9. Indicador de combustível
10. Visor da caixa de transmissão
11. Taquímetro

Funções dos controlos e instrumentos

Tema de touring



1. Ícones dos indicadores
2. Indicador de economia "ECO"
3. Indicador de mudança rápida de velocidade "QS" (se equipado)
4. Indicador da temperatura do líquido refrigerante
5. Visor da caixa de transmissão
6. Taquímetro
7. Visor da temperatura do ar
8. Indicador de combustível
9. Relógio
10. Visor de informações
11. Velocímetro

NOTA

- Este modelo dispõe de um visor de cristal líquido com transistor de película fina (TFT LCD) que proporciona um bom contraste e uma boa leitura nas mais variadas condições de ilumi-

nação. Contudo, devido à natureza desta tecnologia, é normal que um reduzido número de pixels fique inativo.

- As unidades do visor podem ser alteradas entre quilómetros-milhas e entre Celsius/Fahrenheit. (Consulte a página 4-15.)

Menu isolado

A primeira camada do sistema de menu é uma janela que aparece no lado direito do visor principal. Enquanto é apresentado o menu isolado, outros itens são reposicionados/escondidos conforme mostrado:

Tema de estrada



Tema de touring



1. Visor da caixa de transmissão

Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo.

Taquímetro

O taquímetro mostra a velocidade do motor, conforme medida para velocidade de rotação da cambota, em rotações por minuto (rpm).

PCA10032

PRECAUÇÃO

Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.

Zona vermelha: 10000 rpm e acima

Indicador de combustível

O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao contador desaparecem de “F” (cheio) na direção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui.

Quando o último segmento começar a piscar, reabasteça logo que possível.

PCAE0121

PRECAUÇÃO

Não deixe o veículo ficar totalmente sem combustível. Tal pode danificar o conversor catalítico.

NOTA

Se todos os segmentos apresentados no contador de combustível piscarem repetidamente, solicite a inspeção do veículo num concessionário Yamaha.

Indicador da temperatura do líquido refrigerante

O indicador da temperatura do líquido refrigerante indica a temperatura do líquido refrigerante do radiador.

Se o líquido refrigerante estiver demasiado quente, o segmento superior pisca.

NOTA

Se todos os segmentos apresentados no indicador da temperatura do líquido refrigerante piscarem repetidamente, solicite a inspeção do veículo num concessionário Yamaha.

Relógio “⌚”

O relógio usa um sistema de 12 horas.

NOTA

O relógio pode ser ajustado no sistema de menu. (Consulte a página 4-16.)

Visor da caixa de transmissão

Este mostra em que mudança a transmissão está. Este modelo tem 6 mudanças e uma posição de ponto morto. A posição de ponto morto é indicada por “N”.

NOTA

Se ocorrer uma avaria, será mostrado “-”.

Ícone do indicador “ECO”

Este ícone é apresentado quando o veículo está a ser conduzido de forma económica, em termos de combustível, e amigável ao ambiente. O ícone não é apresentado em ralentí.

NOTA

Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Viaje a uma velocidade constante.
- Selecione a engrenagem de transmissão apropriada à velocidade do veículo.

Visor da temperatura do ar

A temperatura do ar é apresentada de -9 °C (16 °F) a 50 °C (122 °F), em incrementos de 1 °C (1 °F). A temperatura exibida pode variar da temperatura ambiente real.

Funções dos controlos e instrumentos

NOTA

“---” é apresentado se a temperatura detetada for superior ou inferior ao intervalo de apresentação.

Ícone de advertência da temperatura do líquido refrigerante “”

Este ícone é apresentado quando a temperatura do líquido refrigerante está demasiado elevada. Pare o veículo e desligue o motor. Deixe o motor arrefecer.

PCA10022

PRECAUÇÃO

Interrompa o funcionamento do motor se este estiver a sobreaquecer.

Ícone de advertência da pressão do óleo “”

Este ícone é apresentado se a pressão do óleo do motor estiver baixa. Quando a alimentação do veículo é ligada pela primeira vez, a pressão do óleo do motor ainda tem de aumentar. Por isso, este ícone será apresentado até o motor ter sido ligado.

NOTA

Se for detetada uma avaria, o ícone avisador da pressão do óleo pisca repetidamente. Se isto acontecer, solicite a inspeção do veículo num concessionário Yamaha.

PCA26410

PRECAUÇÃO

Interrompa o funcionamento do motor se a pressão do óleo estiver baixa.

Ícone indicador de avaria (MIL) “”

Este ícone acende-se ou começa a piscar, se for detetado um problema no motor ou noutro sistema de controlo do veículo. Se isto acontecer, solicite a inspeção do veículo num concessionário Yamaha.

NOTA

Quando o veículo é ligado, este ícone deve acender-se brevemente e depois apagar-se. Se não acender ou permanecer aceso, solicite a inspeção do veículo num concessionário Yamaha.

PCA26820

PRECAUÇÃO

Se o MIL começar a piscar, reduza a velocidade do motor, a fim de evitar danos no sistema de escape.

NOTA

O motor é rigorosamente monitorizado pelo sistema de diagnóstico de bordo para este poder detetar qualquer deterioração ou avaria do sistema de controlo de emissões. Por conseguinte, o ícone indicador de avaria (MIL) pode acender-se ou começar a piscar devido a modificações do veículo, falta de manutenção ou uso excessivo/indevido do veículo. Para evitar esta situação, observe as seguintes precauções:

- Não tente modificar o software da unidade de controlo do motor.
- Não acrescente quaisquer acessórios elétricos que possam interferir com o controlo do motor.
- Não use acessórios ou peças, nomeadamente suspensões, velas de ignição, injetores, sistemas de escape, etc., do mercado de reposição.
- Não altere as especificações do sistema de transmissão (corrente, carretos, rodas, pneus, etc.).

- Não remova nem altere o sensor de O₂, o sistema de indução de ar ou as peças do sistema de escape (catalisadores, EXUP, etc.).
- Mantenha a corrente de transmissão em bom estado.
- Mantenha a pressão correta nos pneus.
- Mantenha uma altura adequada do pedal do travão, para impedir que o travão traseiro seja arrastado.
- Não opere o veículo de forma excessiva. Por exemplo, abrir e fechar repetida ou excessivamente a aceleração, corridas, burn outs, cavalinhos, premir sistematicamente o pedal de embraiagem só até metade, etc.

Ícone do indicador luminoso de máximos “”

Este ícone é apresentado quando os máximos do farol dianteiro estão ligados.

Ícones do indicador luminoso de mudança de direção “”/“”

Cada ícone fica intermitente quando os sinais de mudança de direção correspondentes estiverem a piscar.

Ícone do indicador do nível de bateria do smartphone “”

Este ícone apresenta o nível da bateria atual do smartphone ligado.

- Ícone desligado: Nenhum smartphone ligado.
- “” : A barra central move-se para cima e para baixo para indicar o nível de bateria.

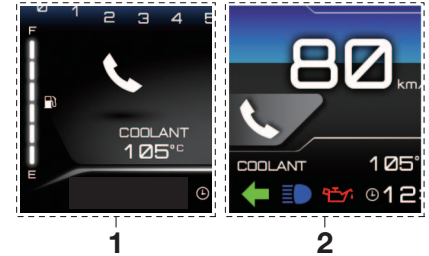
Quando o nível da bateria estiver abaixo de 11%, o ícone fica vermelho e pisca continuamente.

Ícone do indicador de conectividade de smartphone “”

Este ícone acende-se quando um smartphone é ligado com êxito à CCU.

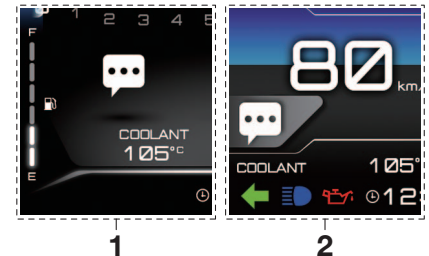
Ícones indicadores de chamada/mensagem recebida

O ícone indicador de chamada recebida aparece quando o smartphone ligado recebe uma chamada. Este permanecerá durante 30 segundos.



1. Tema de estrada
2. Tema de touring

O ícone indicador de mensagem recebida aparece quando o smartphone ligado recebe uma SMS, e-mail ou outra notificação. Este permanecerá durante 10 segundos.



1. Tema de estrada
2. Tema de touring

Funções dos controlos e instrumentos

Se os ícones indicadores de chamada ou mensagem recebida aparecerem durante a utilização do tema Street, o visor da caixa de transmissão será reposicionado conforme mostrado:



1. Visor da caixa de transmissão

NOTA

- Só pode estar ativo um ícone indicador neste local do visor de cada vez. O ícone indicador de chamada recebida tem prioridade
- As notificações devem ser configuradas para cada aplicação no smartphone ligado com antecedência.

Ícone indicador de chamada não atendida “☎”

O ícone indicador de chamada não atendida aparece quando o smartphone ligado não atende uma chamada. Este permanecerá ligado até que o veículo seja desligado ou até que “Cancel Notification” (Cancelar notificação) seja selecionado na secção “Telephone” (Telefone) do sistema do menu. (Consulte a página 4-14.)

Ícone indicador de mensagem não lida “💬”

O ícone indicador de mensagem não lida aparece quando o smartphone ligado recebe uma mensagem. Este permanecerá ligado até que o veículo seja desligado ou até que “Cancel Notification” (Cancelar notificação) seja selecionado na secção “Message” (Mensagem) do sistema do menu. (Consulte a página 4-14.)

Ícone do sistema de mudança rápida de velocidade (se equipado)

Este ícone acende-se quando o sistema de mudança rápida de velocidade está ativo e for possível efetuar a mudança. O sistema de mudança rápida de velocidade não funciona se o ícone não estiver visível.

Visor de informações

O visor de informações do veículo pode ser configurado para apresentar os seguintes itens:

- “ODO”: conta-quilómetros
- “COOLANT”: temperatura do líquido refrigerante
- “TRIP 1”: contador de percurso 1
- “TRIP 2”: contador de percurso 2
- “TRIP F”: contador de percurso de reserva de combustível
- “INST FUEL”: consumo atual de combustível
- “AVG FUEL”: consumo médio de combustível

Rode o botão rotativo “MENU” para alternar os itens.

Opere o visor de informações do veículo conforme se segue:

Rode o botão rotativo “MENU” para percorrer os itens visíveis.

Prima brevemente o botão rotativo “MENU” e o item superior (tema Touring) ou mais à esquerda (tema Street) que esteja atualmente visível será realçado a azul. Se esse item não puder ser repostado, o outro item visível será realçado a azul. Se nenhum dos itens visíveis puder ser repostado, premir brevemente o botão rotativo “MENU” não tem efeito.

Mantenha o botão rotativo “MENU” premido e o item realçado a azul será repostado. Prima brevemente o botão rotativo “MENU” para desmarcar um item realçado a azul.

NOTA

- Os itens “TRIP 1”, “TRIP 2”, “TRIP F” e “AVG FUEL” podem ser reiniciados individualmente.
- O realce a azul desaparece após uns segundos sem interação do botão rotativo “MENU”.

Conta-quilómetros “ODO”:

O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo.

NOTA

O conta-quilómetros para em 999999 km (621370 milhas) e não pode ser reiniciado.

Temperatura do líquido refrigerante “COOLANT”:

A temperatura do líquido refrigerante é apresentada de 40 °C (104 °F) a 116 °C (242 °F), em incrementos de 1 °C (1 °F).

NOTA

- Se a temperatura do líquido refrigerante do veículo for inferior a 40 °C (104 °F), o visor da temperatura do líquido refrigerante apresenta a indicação “Low Temp” (Temperatura baixa).
- Se a temperatura do líquido refrigerante do veículo for superior a 116 °C (242 °F), o visor da temperatura do líquido refrigerante apresenta a indicação “High Temp” (Temperatura alta).

Contadores de percurso “TRIP 1”/“TRIP 2”:

“TRIP 1” e “TRIP 2” mostram a distância percorrida desde a última colocação a zero.

NOTA

“TRIP 1” e “TRIP 2” são reiniciados para 0.0 e reiniciam a contagem após atingirem 9999.9.

Contador de percurso da reserva de combustível “TRIP F”:

Quando o nível de reserva do depósito de combustível tiver sido alcançado, “TRIP F” surge automaticamente e começa a gravar a distância percorrida a partir desse ponto.

Depois de reabastecer e percorrer alguma distância, “TRIP F” desaparece.

Consumo atual de combustível “INST FUEL”:

A visualização do consumo atual de combustível pode ser definida para “km/L”, “L/100km” ou “MPG” no sistema do menu. (Consulte a página 4-15.)

NOTA

Se estiver a viajar a velocidades inferiores a 10 km/h, será mostrado “--.-”.

Consumo médio de combustível “AVG FUEL”:

A visualização do consumo médio de combustível pode ser definida para “km/L”, “L/100km” ou “MPG” no sistema do menu. (Consulte a página 4-15.)

NOTA

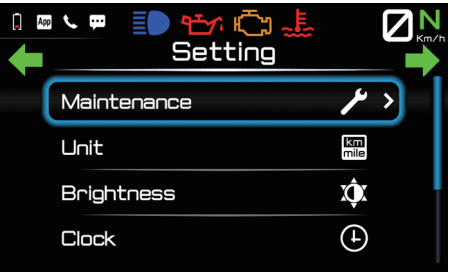
Depois de reiniciar o visor do consumo médio de combustível, “--.-” será exibida até o veículo ter percorrido 1 km.

Funções dos controlos e instrumentos

4

Sistema de menu

A primeira camada do sistema de menu é uma janela que aparece no lado direito do visor principal. (Consulte a página 4-7.) Todos os outros ecrãs de menu substituem, no ecrã inteiro, o ecrã do visor principal. Quando o sistema de menu ocupa o ecrã inteiro, os itens do visor principal são reposicionados/escondidos conforme mostra-



NOTA

- Não é possível aceder ao sistema de menu enquanto o veículo estiver em movimento ou se certas luzes de advertência/icones dos indicadores estiverem ligadas. Se isto ocorrer quando o sistema de menu estiver aberto, o visor volta ao ecrã principal.

PAUM4795

- Caso o botão rotativo “MENU” não seja utilizado durante 10 segundos, o sistema de menu fecha e o visor volta ao ecrã principal.

Funcionamento geral do sistema de menu:
O sistema de menu neste veículo é controlado com o botão rotativo “MENU” no guidador do lado direito:

- Quando o ecrã principal estiver a ser apresentado, mantenha o botão rotativo “MENU” premido para abrir a camada superior do sistema de menu.
- Rode o botão rotativo “MENU” para percorrer/realçar diferentes itens ou ajustar os valores dos itens selecionados.
- Prima brevemente o botão rotativo “MENU” para abrir o módulo realçado ou selecionar/desselecionar um item realçado a azul. Quando um item é selecionado fica cinzento.
- Se um item do menu for selecionado, mantenha o botão rotativo “MENU” premido para confirmar a definição e regressar ao módulo anterior do menu.
- Se não for selecionado nenhum item do menu, mantenha o botão rotativo “MENU” premido para sair do sistema do menu e regressar ao ecrã principal.



1. Menu de pop-out

O sistema do menu está dividido nos seguintes módulos principais:

 “Setting”	Ajustar as definições relacionadas com o funcionamento do contador multifuncional. (Consulte a página 4-14.)
 “Themes”	Alternar entre temas do visor. (Consulte a página 4-14.)
 “Telephone”	Definições das chamadas recebidas/não atendidas. (Consulte a página 4-14.)
 “Message”	Definições das notificações recebidas/não lidas. (Consulte a página 4-14.)

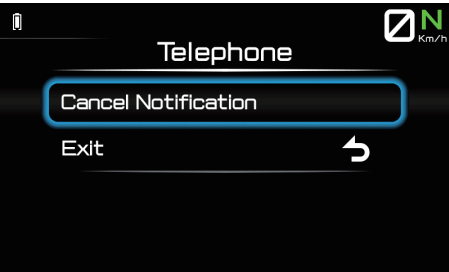
Funções dos controlos e instrumentos

“Themes”



Este módulo permite-lhe alternar entre temas do visor. Selecione um tema para o visor voltar ao ecrã principal desse tema.

“Telephone”



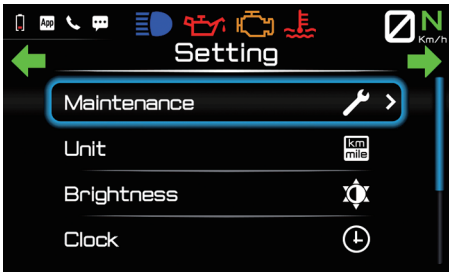
Este módulo permite-lhe limpar todas as notificações de chamada armazenadas. Quando “Cancel Notification” for selecionado, o ícone de chamada recebida/perdida desaparece do ecrã principal.

“Message”



Este módulo permite-lhe limpar todas as notificações de mensagem armazenadas. Quando “Cancel Notification” for selecionado, o ícone de mensagem desaparece do ecrã principal.

“Setting”

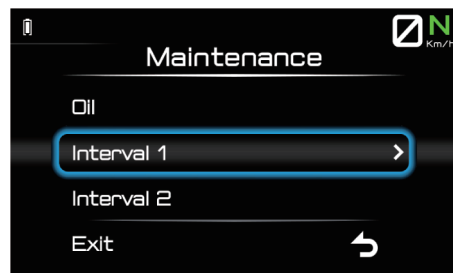


O menu Setting está dividido nos seguintes módulos:

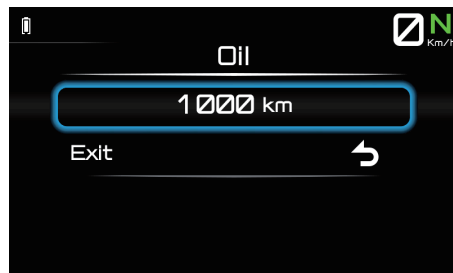
“Maintenance”	Definir os contadores de percurso de manutenção. (Consulte a página 4-15.)
“Unit”	Alterar as unidades de medida. (Consulte a página 4-15.)
“Brightness”	Ajustar a luminosidade do visor. (Consulte a página 4-15.)
“Clock”	Acertar relógio. (Consulte a página 4-16.)
“All Reset”	Repor as definições do sistema. (Consulte a página 4-16.)

Funções dos controlos e instrumentos

“Maintenance”



Este módulo permite-lhe registar a distância percorrida entre mudanças de óleo do motor “Oil” e dois outros intervalos de manutenção à sua escolha “Interval 1”/“Interval 2”. Prima brevemente o botão rotativo “MENU” para introduzir o submódulo dos itens, onde pode ser visualizada a quilometragem atual do item e onde este pode ser reposto.



Uma vez concluída a manutenção de um dos itens, prima brevemente o botão rotativo “MENU” para o selecionar e, em seguida, mantenha o botão rotativo “MENU” premido para o repor.

“Unit”

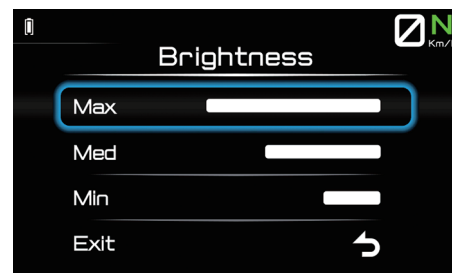


Este módulo permite-lhe alterar as unidades de medida. Cada um dos três itens contém um submenu onde é selecionada a unidade pretendida.

NOTA

Se “mile” for selecionada como unidade de velocidade, a opção “MPG” é automaticamente definida como unidade de economia de combustível e o item do menu fica desativado.

“Brightness”



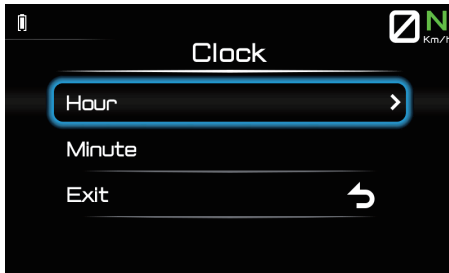
Este módulo permite-lhe ajustar a luminosidade do ecrã entre 3 níveis diferentes.

NOTA

O visor TFT está equipado com um sensor de deteção da iluminação ambiente que é utilizado para ajustar automaticamente a luminosidade do ecrã. Se utilizar este módulo para definir manualmente a luminosidade, cancela o modo automático. Ao “OFF” (DESLIGAR)/“ON” (LIGAR) o interruptor principal, é reposto o modo automático da luminosidade do ecrã.

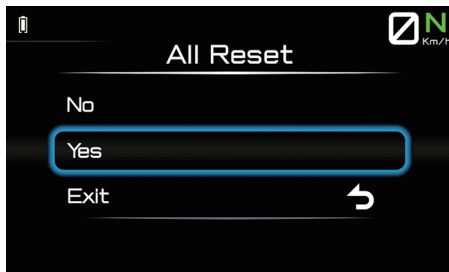
Funções dos controlos e instrumentos

“Clock”



Este módulo permite-lhe acertar o relógio no formato de 12 horas. As horas e os minutos são definidos individualmente.

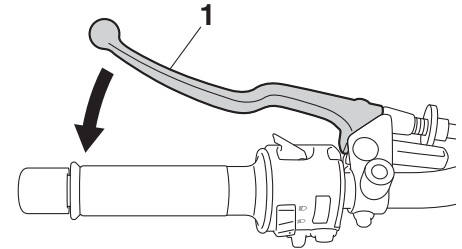
“All Reset”



Este módulo permite-lhe repor o que se segue de uma só vez: os contadores de percurso (não incluindo os contadores de percurso de manutenção) e todas as unidades de medida.

Alavanca da embraiagem

PAU12823



1. Alavanca da embraiagem

Para desengatar o sistema de transmissão do motor, como ao mudar de velocidade, puxe a alavanca da embraiagem na direção do guiador. Liberte a alavanca para engatar a embraiagem e transmitir potência para a roda traseira.

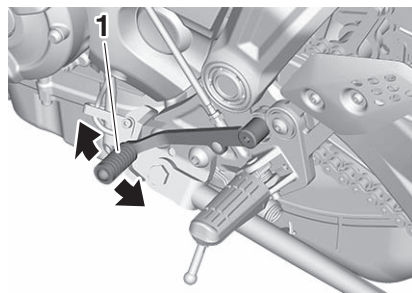
NOTA

A alavanca deverá ser premida rapidamente e libertada lentamente, para mudanças de velocidade suaves. (Consulte a página 6-3.)

Funções dos controlos e instrumentos

Pedal de mudança de velocidades

PAU12876



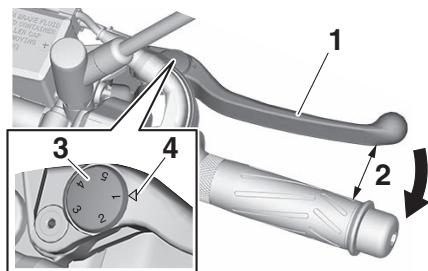
1. Pedal de mudança de velocidades

O pedal de mudança de velocidades encontra-se no lado esquerdo do motociclo. Para mudar a transmissão para uma velocidade superior, desloque o pedal de mudança de velocidades para cima. Para mudar a transmissão para uma velocidade inferior, desloque o pedal de mudança de velocidades para baixo. (Consulte a página 6-3.)

Alavanca do travão

PAU26827

A alavanca do travão situa-se no lado direito do guiador. Para acionar o travão da frente, puxe a alavanca em direção ao punho do acelerador.



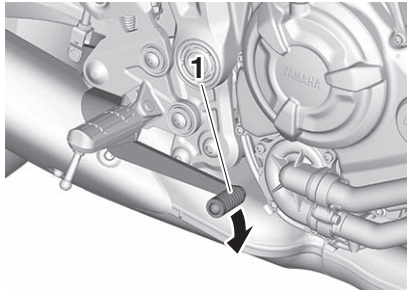
1. Alavanca do travão
2. Distância entre a alavanca do travão e o punho do acelerador
3. Disco ajustador da posição da alavanca do travão
4. Marca de concordância

A alavanca do travão está equipada com um disco ajustador da posição da mesma. Para ajustar a distância entre a alavanca do travão e o punho do acelerador, afaste a alavanca do travão do punho do acelerador empurrando-a e rode o disco ajustador. Certifique-se de que o número de afinação

no disco ajustador está alinhado com a marca correspondente na alavanca do travão.

Pedal do travão

PAU12944



1. Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motociciclo. Para acionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

ABS

O ABS (Sistema de Travão Antibloqueio) da Yamaha possui um sistema de controlo eletrónico duplo, o qual age nos travões dianteiro e traseiro independentemente. Utilize os travões com ABS tal como utilizaria os travões convencionais. Se o ABS estiver ativado, pode ser sentido um efeito pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão. Nesta situação, continue a aplicar os travões e deixe o ABS desempenhar a sua função; não “bombeie” os travões para não reduzir a eficácia de travagem.

PWA16051

AVISO

Mesmo com ABS, mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao veículo da frente, em conformidade com a velocidade de condução.

- O sistema ABS funciona melhor em grandes distâncias de travagem.
- Em certas superfícies, como em estradas irregulares ou de cascalho, a distância de travagem poderá ser maior com o ABS do que sem este.

O ABS é controlado por uma ECU, que altera o sistema para travagem convencional caso ocorra uma avaria.

PAU63041

NOTA

- O ABS efetua um teste de autodiagnóstico sempre que o veículo arranca depois de a chave ter sido rodada para “ON” e após ser atingida uma velocidade igual ou superior a 10 km/h (6 mi/h). Durante este teste, pode ouvir-se um ruído tipo “estalido” na unidade de controlo hidráulica, e se for aplicada a alavanca ou o pedal do travão, ainda que ligeiramente, pode sentir-se uma vibração na alavanca e no pedal, mas nada disto indica uma avaria.
- Este ABS possui um modo de teste que permite ao proprietário experimentar a sensação pulsante na alavanca do travão ou no pedal do travão quando o ABS está a funcionar. No entanto, são necessárias ferramentas especiais, pelo que deve consultar o seu concessionário Yamaha.

4

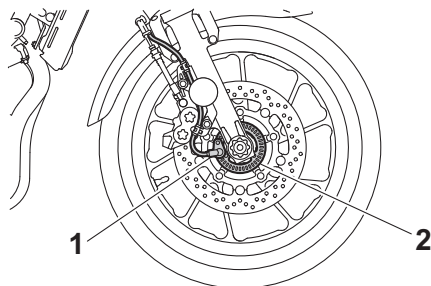
PCA20100

PRECAUÇÃO

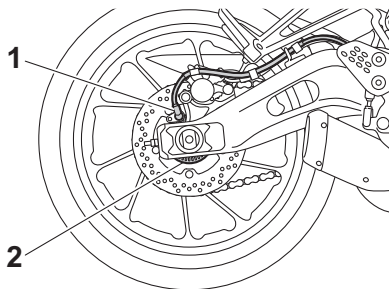
Tenha cuidado para não danificar o sensor da roda ou o rotor do sensor da roda; caso contrário pode resultar num incorreto desempenho do sistema de ABS.

Funções dos controlos e instrumentos

4



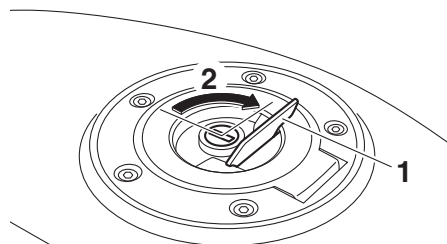
1. Sensor da roda da frente
2. Rotor do sensor da roda da frente



1. Sensor da roda de trás
2. Rotor do sensor da roda de trás

PAU13077

Tampa do depósito de combustível



1. Cobertura da fechadura da tampa do depósito de combustível
2. Desbloquear.

Abertura da tampa do depósito de combustível

Abra a cobertura da trava da tampa do depósito de combustível, introduza a chave e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura desbloquear-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser aberta.

Fecho da tampa do depósito de combustível

Com a chave ainda inserida, empurre para baixo a tampa do depósito de combustível. Rode a chave 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, retire-a e feche a cobertura do trinco.

NOTA

A tampa do depósito de combustível não poderá ser fechada, a não ser que a chave esteja na respetiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA11092



AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica devidamente fechada após o abastecimento de combustível. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

Combustível

Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PAU13222

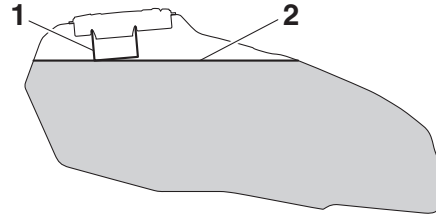
PWA10882



AVISO

A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Quando reabastecer, certifique-se de que insere o bocal da bomba no orifício de enchimento do depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO: Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.** [PCA10072]
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152



AVISO

A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos,

consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU86072

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo com um índice de octano obtido pelo método Research de 90 ou superior. Se ouvir um som de batimento ou sibilante no motor, utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octanas superior.

Combustível recomendado:

Gasolina sem chumbo (E10 aceitável)

Índice de octano (RON):

90

Capacidade do depósito de combustível:

17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)

Reserva do depósito de combustível:

5.0 L (1.32 US gal, 1.10 Imp.gal)

Funções dos controlos e instrumentos

4



NOTA

- Esta marca identifica o combustível recomendado para este veículo conforme especificado pela norma europeia (EN228).
- Confirme que o bico da pistola da bomba de gasolina possui a mesma marca de identificação do combustível.

Mistura de gasolina com álcool

Há dois tipos de gasolina com álcool: mistura de gasolina com etanol e mistura de gasolina com metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode dani-

ficar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

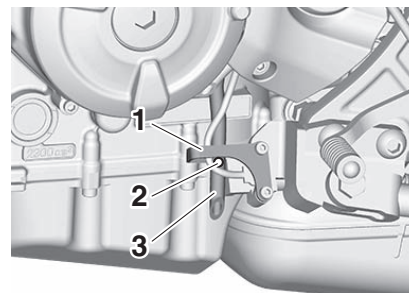
PCA11401

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

Tubo de descarga do depósito de combustível

PAU80201



1. Presilha
2. Posição original (marca de pintura)
3. Tubo de descarga do depósito de combustível

Antes de utilizar o veículo:

- Verifique a ligação do tubo de descarga do depósito de combustível.
- Verifique se existem fendas ou danos no tubo de descarga do depósito de combustível e substitua-o se necessário.
- Certifique-se de que a extremidade do tubo de descarga do depósito de combustível não está bloqueada e limpe-a, se necessário.

- Certifique-se de que a extremidade do tubo de descarga do depósito de combustível fica posicionada conforme apresentado.

NOTA

Consulte a página 7-11 para obter informações sobre a lata.

Conversor catalítico

O sistema de escape contém conversor(es) catalítico(s) para reduzir as emissões de escape prejudiciais.

PAU13435

PWA10863



O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

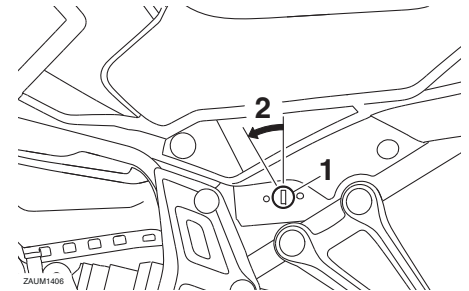
- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

Assento

PAUM3740

Remoção do assento

Introduza a chave na fechadura do assento, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe o assento para fora.



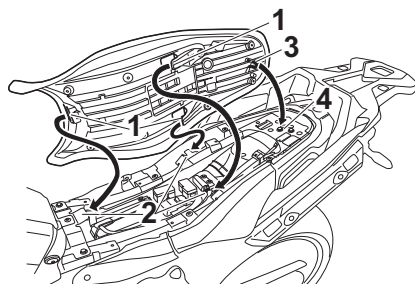
1. Fechadura do assento
2. Desbloquear.

Instalação do assento

Introduza o prolongamento na parte da frente do assento no suporte do assento, posicione o assento de modo a introduzir o respetivo suporte no trinco do assento, empurre a parte de trás do assento para baixo para a fixar no devido lugar e, depois, retire a chave.

Funções dos controlos e instrumentos

4



1. Prolongamento
2. Suporte do assento
3. Braço de suporte do assento
4. Fechadura do assento

NOTA

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

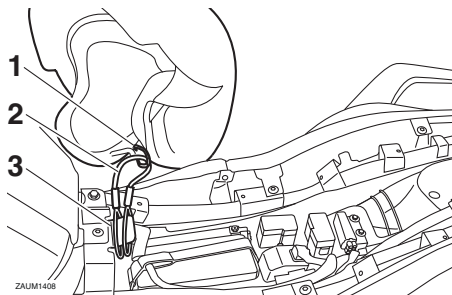
PAUM3800

Cabo porta-capacete

O suporte do capacete situa-se por baixo do assento. No jogo de ferramentas do proprietário, é providenciado um cabo porta-capacete para fixar o capacete ao respetivo suporte.

Fixar um capacete com o cabo porta-capacete

1. Retire o assento. (Consulte a página 4-22.)
2. Passe o cabo porta-capacete pela fivela na correia do capacete conforme ilustrado e, depois, prenda as presilhas do cabo ao suporte de capacete.



1. Fivela do capacete
2. Cabo porta-capacete
3. Suporte de capacete

3. Coloque o capacete no lado esquerdo ou direito do veículo ou em cima do depósito de combustível e, depois, instale o assento. **AVISO! Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objetos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente.** [PWA10162]

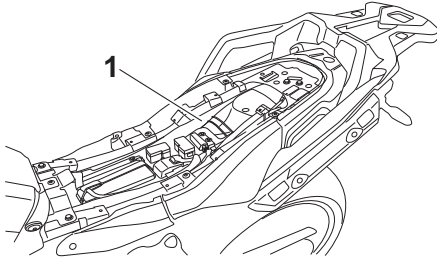
Para libertar o capacete do cabo porta-capacete

Retire o assento, o cabo porta-capacete do suporte e retire o capacete, instalando depois o assento.

Compartimento de armazenagem

PAUM5070

- Não exceda a carga máxima de 174 kg (384 lb) no veículo.



1. Compartimento de armazenagem

O compartimento de armazenagem encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 4-22.)

Quando guardar documentos ou outros artigos no compartimento de armazenagem, não se esqueça de os colocar num saco de plástico para que não se molhem. Quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deixar entrar água no compartimento de armazenagem.

PWA10962



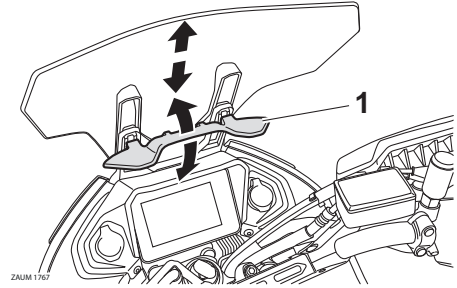
AVISO

- Não exceda o limite de carga de 1.5 kg (3.3 lb) para o compartimento de armazenagem.

Para-vento

PAUM4230

Este modelo está equipado com um para-vento regulável.



1. Trinco do para-vento

Para alterar a posição do para-vento, eleve o manípulo do trinco do para-vento e deslize o para-vento para cima ou para baixo. Empurre o manípulo do trinco para baixo quando terminar.

NOTA

Certifique-se de que o para-vento e o manípulo do trinco estão devidamente fixos antes de conduzir o veículo.

Funções dos controlos e instrumentos

Ajuste da forquilha dianteira

PAUM4450

A perna da forquilha dianteira direita está equipada com uma cavilha ajustadora da pré-carga da mola e um parafuso ajustador da força amortecedora de recuo.

PCA10102

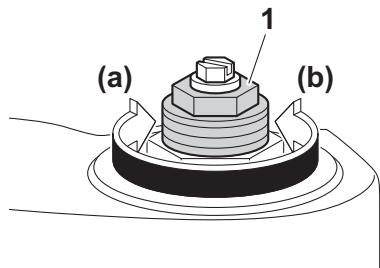
PRECAUÇÃO

4

Para evitar danificar o mecanismo, não tente efetuar ajustes além dos limites máximo ou mínimo.

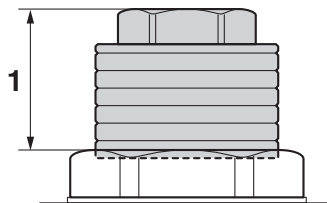
Pré-carga da mola

Rode a cavilha ajustadora na direção (a) para aumentar a pré-carga da mola. Rode a cavilha ajustadora na direção (b) para diminuir a pré-carga da mola.



1. Cavilha ajustadora da pré-carga da mola

O ponto de afinação da pré-carga da mola é determinado através da medição da distância A, exibida na ilustração. Quanto mais pequena é a distância A, maior é a pré-carga da mola; quanto maior é a distância A, menor é a pré-carga da mola.



1. Distância A

Ponto de afinação da pré-carga da mola:

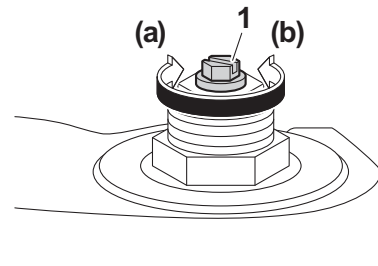
- Mínimo (suave):
Distância A = 20.0 mm (0.79 in)
- Normal:
Distância A = 15.0 mm (0.59 in)
- Máximo (dura):
Distância A = 5.0 mm (0.20 in)

Força amortecedora de recuo

Rode o parafuso ajustador na direção (a) para aumentar a força amortecedora de recuo.

Rode o parafuso ajustador na direção (b) para diminuir a força amortecedora de recuo.

Para afinar a força amortecedora de recuo, rode o ajustador na direção (a) até parar e, em seguida, conte os estalidos na direção (b).



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de recuo

Ponto de afinação do amortecimento de recuo:

- Mínimo (suave):
10
- Normal:
6
- Máximo (dura):
0

NOTA

- Ao rodar o ajustador da força amortecedora na direção (a), a posição de 0 estalidos e a posição de 1 estalido podem ser idênticas.
- Ao rodar o ajustador da força amortecedora na direção (b), este pode dar estalidos para além das especificações indicadas; contudo, esses ajustes são ineficazes e podem danificar a suspensão.

Ajuste do amortecedor

Este amortecedor está equipado com um anel ajustador da pré-carga da mola e um parafuso ajustador da força amortecedora de recuo.

PRECAUÇÃO

Para evitar danificar o mecanismo, não tente efetuar ajustes além dos limites máximo ou mínimo.

Pré-carga da mola

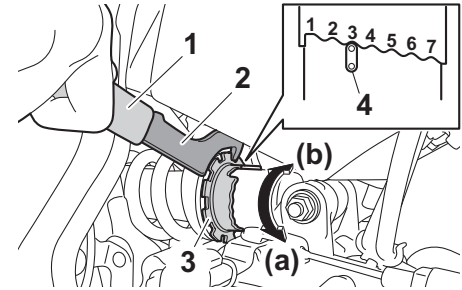
Rode o anel ajustador na direção (a) para aumentar a pré-carga da mola.

Rode o anel ajustador na direção (b) para diminuir a pré-carga da mola.

Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.

PAU57944

PCA10102



1. Barra de extensão
2. Chave inglesa especial
3. Anel ajustador de pré-carga da mola
4. Indicador de posição

NOTA

Utilize a chave inglesa especial e a barra de extensão no jogo de ferramentas para fazer este ajuste.

Ponto de afinação da pré-carga da mola:

Mínimo (suave):

1

Normal:

4

Máximo (dura):

7

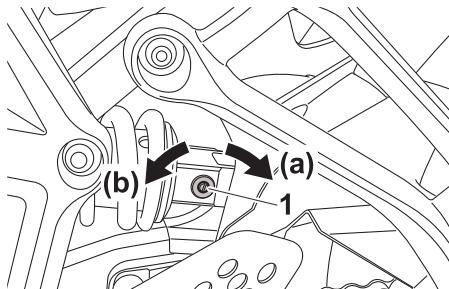
Funções dos controlos e instrumentos

Força amortecedora de recuo

Rode o parafuso ajustador na direção (a) para aumentar a força amortecedora de recuo.

Rode o parafuso ajustador na direção (b) para diminuir a força amortecedora de recuo.

Para afinar a força amortecedora de recuo, rode o ajustador na direção (a) até parar e, em seguida, conte as voltas na direção (b).



1. Parafuso ajustador da força amortecedora de recuo

Ponto de afinação do amortecimento de recuo:

Mínimo (suave):

2.5 volta(s) na direção (b)

Normal:

1 1/4 volta(s) na direção (b)

Máximo (dura):

0 volta(s) na direção (b)

NOTA

Ao rodar o ajustador da força amortecedora na direção (b), este pode rodar para além das especificações indicadas; contudo, esses ajustes são ineficazes e podem danificar a suspensão.

PWA10222

AVISO

Este amortecedor contém nitrogénio altamente pressurizado. Antes de manusear o amortecedor, deve ler e compreender as informações que se seguem.

- Não mexa nem tente abrir o cilindro.
- Não submeta o amortecedor a uma chama desprotegida ou outras fontes de calor intenso. Caso contrário, o amortecedor pode explodir devido a pressão excessiva do gás.
- Não deforme nem danifique o cilindro de forma alguma. Qualquer dano nos cilindros pode causar um fraco desempenho do amortecimento.
- Não descarte o amortecedor danificado ou gasto por si próprio. Leve o amortecedor a um concessionário Yamaha para qualquer serviço.

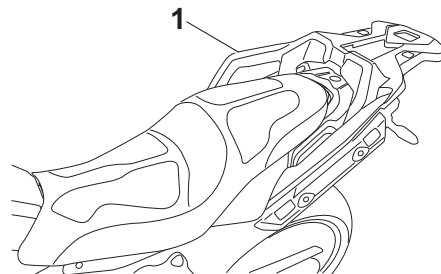
Porta-bagagem

PAU15113

PWA10172

AVISO

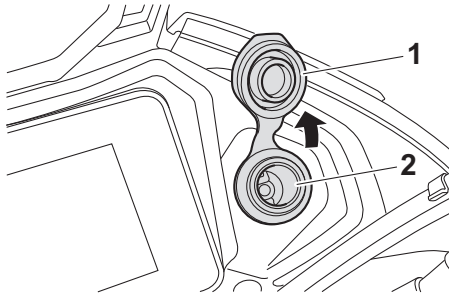
- Não exceda o limite de carga de 5 kg (11 lb) para o porta-bagagem.
- Não exceda a carga máxima de 174 kg (384 lb) no veículo.



1. Porta-bagagem

Tomada CC auxiliar

PAU49454



1. Tampa do conector CC auxiliar
2. Conector CC auxiliar

Pode ser utilizado um acessório de 12 V ligado à tomada CC auxiliar quando o interruptor principal está ligado.

PCA15432

PRECAUÇÃO

O acessório ligado à tomada CC auxiliar não deve ser utilizado com o motor desligado e a carga nunca deverá exceder 12 W (1 A). Caso contrário, o fusível poderá queimar ou a bateria poderá descarregar.

Utilização da tomada CC auxiliar

1. Desligue o interruptor principal.
2. Retire a tampa da tomada CC auxiliar.
3. Desligue o acessório.

4. Insira a ficha acessória na tomada CC auxiliar.
5. Ligue o interruptor principal e ligue o motor. (Consulte a página 6-2.)
6. Ligue o acessório.

PWA14361

⚠ AVISO

Para evitar choque elétrico ou curto-circuito, certifique-se de que a tampa está instalada quando a tomada CC auxiliar não está a ser utilizada.

PAU99831

Conectores CC

Este veículo está equipado com cablagem e conectores CC adicionais que permitem a instalação de acessórios elétricos opcionais.

Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações sobre a localização e capacidade dos conectores CC e sobre quais os acessórios que podem ser instalados.

Funções dos controlos e instrumentos

4

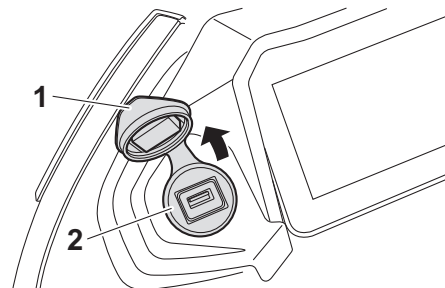
Conector do sistema de mudança rápida de velocidade

Este veículo está equipado com um conector do sistema de mudança rápida de velocidade. Consulte o seu concessionário Yamaha antes de instalar quaisquer acessórios.

PAUN3290

Tomada USB

Este modelo está equipado com uma tomada USB de 5 V. A tomada USB pode ser utilizada quando o interruptor principal está ligado.



1. Tampa da tomada USB
2. Tomada USB

NOTA

Em certas condições, a bateria do dispositivo pode baixar mesmo enquanto estiver ligado ao conector USB.

PCA27711

PRECAUÇÃO

Para proteger a tomada USB de água e colisões, instale a tampa quando a tomada não estiver a ser utilizada.

PAU99630

Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10242

AVISO

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema re-

gularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

PAU57952

Sistema de corte do circuito de ignição

Este sistema impede o arranque do motor quando a transmissão está engrenada, exceto quando a alavanca da embraiagem está a ser premida e o descanso lateral está para cima. Além disso, para o motor se o descanso lateral for baixado com a transmissão engrenada.

Verifique o sistema periodicamente com o seguinte procedimento.

NOTA

- Esta verificação é mais fiável se for efetuada com o motor quente.
 - Consulte as informações sobre a operação dos interruptores nas páginas 4-2 e 4-3.
-

Funções dos controlos e instrumentos

4

Com o motor desligado:

1. Mova o descanso lateral para baixo.
2. Coloque o interruptor de paragem do motor na posição de funcionamento.
3. Rode o interruptor principal para a posição ON.
4. Coloque a transmissão em ponto morto.
5. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM NÃO

Com o motor ainda a trabalhar:

6. Mova o descanso lateral para cima.
7. Puxe a alavanca da embraiagem.
8. Engrene a transmissão.
9. Mova o descanso lateral para baixo.

O motor para?

SIM NÃO

Depois de o motor ter parado:

10. Mova o descanso lateral para cima.
11. Puxe a alavanca da embraiagem.
12. Prima o interruptor de arranque.

O motor começa a trabalhar?

SIM NÃO

O sistema está OK. **O motociclo pode ser conduzido.**



AVISO

Se encontrar uma avaria, solicite a inspeção do veículo antes de o utilizar.

O interruptor de ponto morto pode não estar a funcionar.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspecionado por um concessionário Yamaha.

O interruptor do descanso lateral pode não estar a funcionar.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspecionado por um concessionário Yamaha.

O interruptor da embraiagem pode não estar a funcionar.
O motociclo não deverá ser conduzido até que seja inspecionado por um concessionário Yamaha.

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU1559B

Inspecione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152



AVISO

Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o veículo.

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito. • Se necessário, reabasteça. • Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga. • Verifique se existem obstruções, fendas ou danos no tubo de respiração e no tubo de descarga do depósito de combustível e verifique as ligações dos tubos.	4-20, 4-21
Óleo do motor	• Verifique o nível de óleo no motor. • Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	7-11
Refrigerante	• Verifique o nível de refrigerante no reservatório. • Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.	7-13
Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	7-20, 7-21

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Travão traseiro	• Verifique o funcionamento. • Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico. • Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste. • Se necessário, substitua-os. • Verifique o nível de líquido no reservatório. • Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado. • Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	7-20, 7-21
Embraiagem	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, lubrifique o cabo. • Verifique a folga da alavanca. • Se necessário, ajuste-a.	7-19
Punho do acelerador	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Verifique a folga do punho do acelerador. • Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	7-15, 7-25
Cabos de controlo	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique-a.	7-25
Corrente de transmissão	• Verifique a folga da corrente. • Se necessário, ajuste-a. • Verifique o estado da corrente. • Se necessário, lubrifique-a.	7-23, 7-24
Rodas e pneus	• Verifique se apresentam danos. • Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.	7-16, 7-18
Pedais do travão e de mudança de velocidade	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.	7-26
Alavancas do travão e da embraiagem	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	7-26

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Descanso lateral	• Certifique-se de que o funcionamento é suave. • Se necessário, lubrifique o pivô.	7-27
Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados. • Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição. • Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	4-29

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU15952

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PWA10272



AVISO

Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

6

Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU16842

1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10311

PRECAUÇÃO

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.
- Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU17094

0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 5000 rpm. **PRECAUÇÃO:** Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado e o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído. [PCA10303]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 6000 rpm.

Utilização e questões importantes relativas à condução

Colocar o motor em funcionamento

PAU91880

O sistema de corte do circuito de ignição ativa o arranque quando:

- a transmissão está em ponto morto, ou
- a transmissão está engrenada, o descanço lateral está para cima e a alavanca da embraiagem está a ser premida.

Colocar o motor em funcionamento

1. Rode o interruptor principal para a posição ON e coloque o interruptor de paragem do motor na posição de funcionamento.
2. Confirme que o indicador e as luzes de advertência se acendem durante alguns segundos e depois se apagam. (Consulte a página 4-5.)

NOTA

- Não coloque o motor em funcionamento se o indicador luminoso de avaria no motor permanecer aceso.
- A luz avisadora da pressão do óleo deve acender-se e permanecer acesa até que o motor seja ligado.

- A luz de advertência do ABS deve acender-se e manter-se acesa até o veículo atingir uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h).

PAU88781

PRECAUÇÃO

Se uma luz de advertência ou um indicador luminoso não funcionarem da forma acima descrita, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCA24110

3. Mude a transmissão para ponto morto.
4. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque.
5. Solte o interruptor de arranque quando o motor arrancar ou após 5 segundos. Aguarde 10 segundos antes de premir novamente o interruptor de arranque para permitir que a tensão da bateria se restabeleça.

PCA11043

PRECAUÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

NOTA

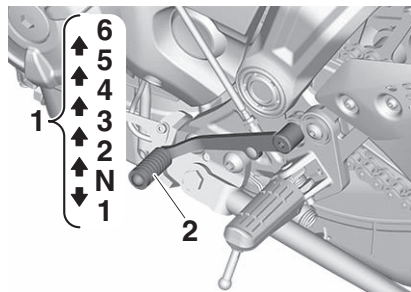
Este modelo está equipado com:

- um sensor de ângulo de inclinação. Este sensor para o motor no caso de capotagem do veículo. Nesta situação, o indicador luminoso de avaria irá acender-se, embora não se trate de uma avaria. Desligue e volte a ligar a alimentação do veículo para apagar o indicador luminoso. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.
- um sistema de paragem automática do motor. O motor desliga-se automaticamente se for deixado em ralenti durante 20 minutos. Se o motor deixar de funcionar, basta premir o interruptor de arranque para o voltar a ligar.

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU16675

Mudança de velocidades



6

1. Posições de marcha
2. Pedal de mudança de velocidades

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.

As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.

NOTA

Para colocar a transmissão em ponto morto (N), pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

PCA10262

PRECAUÇÃO

- Quando mudar de velocidade, pressione firmemente o pedal de mudança de velocidades até sentir que a mudança foi engatada.
- Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o veículo durante longos períodos de tempo com o motor desligado, nem reboque o motociclo durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.
- Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.

PAU85370

Para arrancar e acelerar

1. Puxe a alavanca da embraiagem para desgatar a embraiagem.
2. Engrene a transmissão em primeira velocidade. O indicador luminoso de ponto morto deve apagar-se.

3. Abra o acelerador gradualmente e, simultaneamente, liberte lentamente a alavanca da embraiagem.
4. Após o arranque, feche o acelerador e, simultaneamente, aperte rapidamente a alavanca da embraiagem.
5. Engrene a transmissão em segunda velocidade. (Verifique se não engrena a transmissão em ponto morto.)
6. Abra parcialmente o acelerador e liberte gradualmente a alavanca da embraiagem.
7. Execute o mesmo procedimento para engrenar a transmissão na mudança superior seguinte.

PAU85380

Para desacelerar

1. Liberte o acelerador e aplique os travões dianteiro e traseiro suavemente para abrandar o motociclo.
2. À medida que o veículo desacelera, engrene uma mudança inferior.
3. Quando o motor está prestes a parar ou se funcionar irregularmente, aperte a alavanca da embraiagem, use os travões para abrandar o motociclo e continue a mudar para uma velocidade inferior, conforme necessário.
4. Assim que o motociclo estiver parado, a transmissão pode ser engrenada em ponto morto. O indicador luminoso de

Utilização e questões importantes relativas à condução

ponto morto deve acender-se e, depois, a alavanca da embraiagem pode ser libertada.

PWA17380

AVISO

- A travagem incorreta pode causar perda de controlo ou de tração. Deve utilizar sempre ambos os travões e aplicá-los suavemente.
- Assegure-se de que o motociclo e o motor abrandaram suficientemente antes de engrenar uma velocidade inferior. A engrenagem de uma velocidade inferior quando a velocidade do veículo ou do motor for excessiva pode causar a perda de tração da roda traseira ou uma rotação excessiva do motor. Isto pode causar perda de controlo, um acidente e ferimentos. Também pode causar danos no motor ou no sistema de transmissão.

Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16811

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Estacionamento

PAU17214

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10312

AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.
- Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.
- Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.

Manutenção periódica e ajustes

PAU17246

PWA15123

PAU17303

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322



AVISO

Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.



AVISO

Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

PWA15461



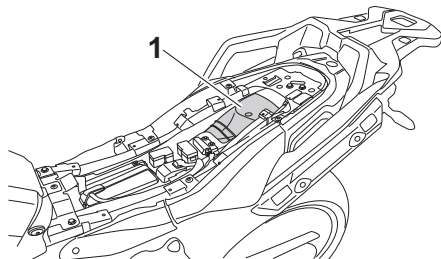
AVISO

Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

PAU85230

Jogo de ferramentas



1. Jogo de ferramentas

O jogo de ferramentas está na localização indicada.

As informações incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, é necessária uma chave de binário e outras ferramentas, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

Manutenção periódica e ajustes

PAU71033

Tabelas de manutenção periódica

NOTA

- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados pelo seu concessionário Yamaha, uma vez que estes itens necessitam de ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.
- A partir dos 50000 km (30000 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km (6000 mi).
- As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base na distância percorrida.**

PAU71052

Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Tubo de combustível	- Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos. - Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	√
2	* Velas de ignição	- Verifique o estado. - Ajuste a folga e limpe.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
3	* Folga das válvulas	• Verifique e ajuste.	A cada 40000 km (24000 mi)					
4	* Injeção de combustível	• Verificação da velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
		• Verifique e ajuste a sincronização.		√	√	√	√	√
5	* Sistema de escape	- Verificar se existem fugas. - Se necessário, aperte-os. - Se necessário, substitua as anilhas.	√	√	√	√	√	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-KILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	Sistema de controlo de emissões evaporativas • Verifique a existência de danos no sistema de controlo. • Se necessário, substitua-os.			√		√	

Manutenção periódica e ajustes

PAU71354

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Verificação do sistema de diagnóstico	- Realize a inspeção dinâmica com a ferramenta de diagnóstico da Yamaha. - Verifique os códigos de erro.	√	√	√	√	√	√
2	* Elemento do filtro de ar	Substitua.	Cada 40000 km (24000 mi)					
3	Tubo de inspeção da caixa do filtro de ar	Limpe.	√	√	√	√	√	
4	Embraiagem	- Verifique o funcionamento. - Ajuste.	√	√	√	√	√	
5	* Travão dianteiro	- Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. - Substitua as pastilhas do travão, se necessário.	√	√	√	√	√	√
6	* Travão traseiro	- Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. - Substitua as pastilhas do travão, se necessário.	√	√	√	√	√	√
7	* Tubos dos travões	- Verifique se apresentam fendas ou danos. - Substitua.		√	√	√	√	√
8	* Líquido dos travões	Mude.	Cada 4 anos					
			Cada 2 anos					

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÔMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	* Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos. • Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	
10	* Pneus	• Verifique a profundidade do piso e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		√	√	√	√	√
11	* Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	
12	* Rolamentos do pivô do braço oscilante	• Verifique o funcionamento e se apresenta uma folga excessiva. • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	
13	* Corrente de transmissão	• Verifique a folga, o alinhamento e o estado da corrente. • Ajuste e lubrifique minuciosamente a corrente com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.	A cada 1000 km (600 mi) e depois de lavar o motociclo, de conduzir à chuva ou em áreas húmidas					
14	* Rolamentos da direção	• Verifique se os rolamentos estão soltos.	√	√		√		
		• Aplique novamente uma quantidade moderada de massa de lubrificação de sabão de lítio.			√		√	
15	* Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
16	Eixo de pivô da alavanca do travão	• Lubrifique com graxa de silicone.		√	√	√	√	√
17	Eixo de pivô do pedal do travão	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
18	Eixo de pivô da alavanca da embraiagem	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
19	Eixo de pivô do pedal de mudança de velocidades	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
20	Descanso lateral	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
21	* Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento e substitua, se necessário.	√	√	√	√	√	√
22	* Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. • Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	
23	* Amortecedor	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. • Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	
24	* Braço do relé de suspensão traseira e pontos de articulação do braço de ligação	• Verifique o funcionamento.		√	√	√	√	
		• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.			√		√	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
25	* Óleo do motor	• Substitua (aqueça o motor antes de drenar). • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√	√	√	√	√
26	* Cartucho do filtro de óleo do motor	• Substitua.	√		√		√	
27	* Sistema de refrigeração	• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.		√	√	√	√	√
		• Mude.	Cada 3 anos					
28	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
29	* Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
30	* Compartimento e cabo do punho do acelerador	• Verifique o funcionamento e a folga. • Ajuste a folga do cabo do acelerador, se necessário. • Lubrifique o compartimento e o cabo do punho do acelerador.		√	√	√	√	√
31	* Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

PAU72800

NOTA

- Filtro de ar
 - O filtro de ar deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não pode ser limpo com ar comprimido para evitar danos.
 - O elemento do filtro de ar tem de ser substituído mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
 - Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquido dos travões.
 - Substitua os componentes internos dos cilindros mestres e pinças do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua os tubos dos travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.
-

PAU19653

Verificação das velas de ignição

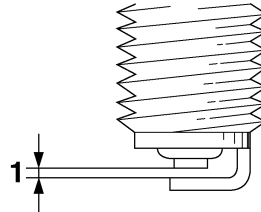
As velas de ignição são componentes importantes do motor que devem ser verificados periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocam a erosão lenta da vela de ignição, estes devem ser removidos e verificados em conformidade com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado das velas de ignição pode revelar o estado do motor.

O isolador de porcelana à volta do eléctrodo central de cada vela de ignição deve apresentar uma cor acastanhada entre média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente), e todas as velas de ignição instaladas no motor devem apresentar a mesma cor. Se qualquer uma das velas apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inadequado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do eléctrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

Vela de ignição especificada:
NGK/LMAR8A-9

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.



1. Distância do eléctrodo da vela de ignição

Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas rosas da vela.

Binário de aperto:

Vela de ignição:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

PCA10841

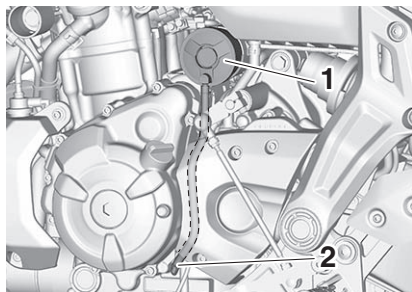
PRECAUÇÃO

Não utilize ferramentas para retirar ou instalar a tampa da vela de ignição, caso contrário o acoplador da bobina de ignição pode ser danificado. Poderá ser difícil retirar a tampa da vela de ignição, uma vez que o vedante de borracha do rebordo da tampa encaixa firmemente. Para retirar a tampa da vela de ignição, basta rodá-la para a frente e para trás enquanto puxa a mesma para fora; para a instalar, rode-a para a frente e para trás enquanto a empurra para dentro.

Manutenção periódica e ajustes

Lata

PAU36113



1. Lata
2. Tubo de respiração da lata

7

Este modelo está equipado com uma lata para prevenir a descarga de vapor de combustível para a atmosfera. Antes de operar este veículo, verifique sem falta o seguinte:

- Verifique as ligações dos tubos.
- Verifique todos os tubos e latas quanto a fendas ou danos. Substitua-a se estiver danificada.
- Certifique-se de que o respiro da lata não está bloqueado e limpe-o, se necessário.

Óleo do motor

PAU94852

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo do motor e o cartucho do filtro de óleo devem ser substituídos pelo seu concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Óleo do motor recomendado:

10W-40

Quantidade de óleo:

Mudança de óleo:

2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)

Com remoção do filtro de óleo:

2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

PCA11621

PRECAUÇÃO

- Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.

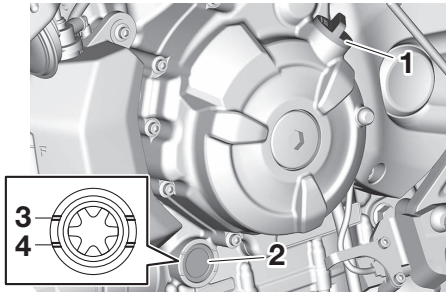
- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

Verificação do nível de óleo do motor

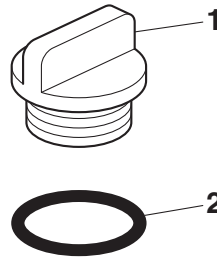
1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Aguarde alguns minutos até o nível de óleo assentar e com o veículo numa superfície nivelada segure-o direito para obter uma leitura precisa.
3. Verifique o nível de óleo através da janela de verificação localizada na parte inferior esquerda do cárter.

NOTA

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
2. Janela de verificação do nível de óleo do motor
3. Marca do nível máximo
4. Marca do nível mínimo
4. Se o óleo do motor estiver na marca do nível mínimo ou abaixo, remova a tampa de enchimento de óleo e adicione óleo.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
2. Anel de vedação em O
5. Verifique se existem danos no anel de vedação em O e, se necessário, substitua-o.
6. Instale a tampa de enchimento de óleo.

Porquê Yamalube

O óleo YAMALUBE é uma peça genuína YAMAHA criada pela paixão dos engenheiros e pela crença de que o óleo do motor é um componente líquido importante do motor. Criamos equipas de especialistas nos campos da engenharia mecânica, química, eletrónica e testes em pista, as quais desenvolvem o motor juntamente com o óleo que utilizamos. Os óleos Yamalube aproveitam ao máximo as qualidades dos óleos base e utilizam aditivos na proporção certa para garantir que o óleo final cumpre as nossas normas de desempenho. Portanto, os óleos minerais, semissintéticos e sintéticos Yamalube possuem características e valores distintos. Graças aos vários anos de experiência da Yamaha na pesquisa e no desenvolvimento de óleos, adquirida ao longo de muitos anos, desde a década de 1960, o Yamalube é a melhor escolha para o seu motor Yamaha.

YAMALUBE®

Manutenção periódica e ajustes

PAUS1203

Líquido refrigerante

O nível de líquido refrigerante deve ser verificado regularmente. Para além disso, o líquido refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Líquido refrigerante recomendado:

Líquido refrigerante YAMALUBE

Quantidade de líquido refrigerante:

Reservatório de refrigerante (marca do nível máx.):

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiador (incluindo todas as vias):

1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

NOTA

Se não estiver disponível líquido refrigerante Yamaha genuíno, utilize um anticongelante de etilenoglicol com anticorrosivos para motores em alumínio e misture com água destilada numa proporção de 1:1.

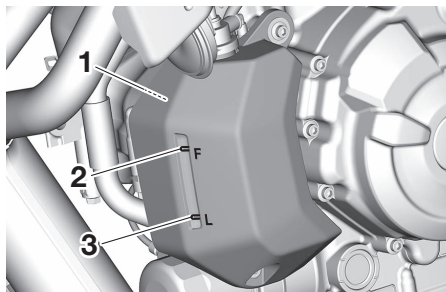
PAU20097

Verificação do nível de líquido refrigerante

Uma vez que o nível de líquido refrigerante varia com a temperatura do motor, verifique quando o motor estiver frio.

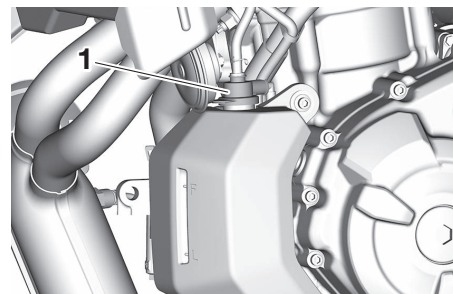
1. Estacione o veículo numa superfície nivelada.

2. Com o veículo numa posição vertical, verifique o nível de líquido refrigerante no reservatório.



1. Reservatório de refrigerante
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo

3. Se o líquido refrigerante estiver na marca do nível mínimo ou abaixo desta, retire a tampa do reservatório de refrigerante. **AVISO! Retire apenas a tampa do reservatório de refrigerante. Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA15162]



1. Tampa do reservatório de refrigerante

4. Adicione líquido refrigerante até à marca do nível máximo. **PRECAUÇÃO:** Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água macia. Não utilize água dura nem água salgada pois danificam o motor. Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelação e corrosão. Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anticongelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida. [PCA10473]

5. Coloque a tampa do reservatório de refrigerante.

Mudança do refrigerante

O refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que mude o refrigerante. **AVISO! Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA10382]

PAU33032

Substituição do elemento do filtro de ar e limpeza do tubo de inspeção

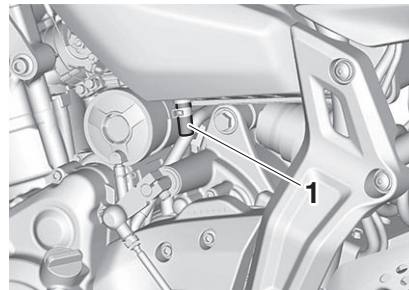
PAU60451

O elemento do filtro de ar deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário que substitua o elemento do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas. Porém, o tubo de inspeção do filtro de ar pode ser acedido facilmente e deve ser frequentemente verificado e, se necessário, limpo.

2. Limpe e, de seguida, instale o tubo.

Limpeza do tubo de inspeção do filtro de ar

1. Retire o tubo de inspeção do filtro de ar por baixo da caixa do filtro de ar.



1. Tubo de inspeção do filtro de ar

Manutenção periódica e ajustes

Verificação da velocidade de ralenti do motor

PAU44735

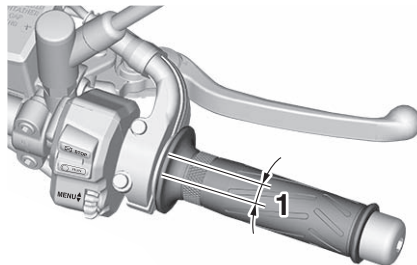
Verifique a velocidade de ralenti do motor e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a retifique.

Velocidade de ralenti do motor:
1250–1450 rpm

Verificação da folga do punho do acelerador

PAU21386

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



1. Folga do punho do acelerador

Folga do punho do acelerador:
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

Folga das válvulas

PAU21403

As válvulas são um componente importante do motor que sofre alterações na folga com o uso, por isso, têm de ser verificadas e ajustadas nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica. Válvulas não ajustadas podem provocar uma mistura incorreta do ar com o combustível, ruído do motor e até danos no motor. Para impedir que isso aconteça, solicite ao seu concessionário Yamaha que verifique e ajuste a folga das válvulas periodicamente.

NOTA

Este serviço tem de ser realizado quando o motor está frio.

Pneus

PAU64412

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



AVISO

A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).
- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total

do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus a frio:

1 pessoa:

Dianteiro:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Traseiro:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

2 pessoas:

Dianteiro:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Traseiro:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Carga máxima:

Veículo:

174 kg (384 lb)

A carga máxima do veículo é o peso combinado do condutor, passageiro, carga e todos os acessórios.

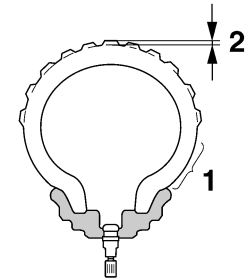
PWA10512



AVISO

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro):
1.6 mm (0.06 in)

Manutenção periódica e ajustes

NOTA

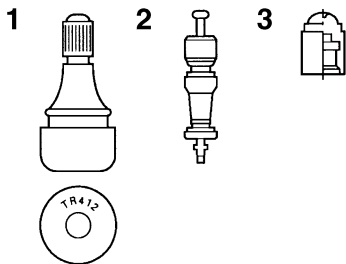
Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472

AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.

Informações relativas aos pneus



1. Válvula de ar do pneu
2. Núcleo da válvula de ar do pneu
3. Tampa da válvula de ar do pneu com vedante

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar do pneu. Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10902

AVISO

- Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do motociclo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.
- Certifique-se sempre de que as tampas das válvulas estão bem instaladas para evitar a fuga de pressão de ar.
- Utilize apenas as válvulas para pneus e os núcleos de válvula indicados na lista abaixo para evitar o esvaziamento dos pneus durante a condução.

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Pneu dianteiro:

Tamanho:

120/70 ZR 17 M/C 58W

Fabricante/modelo:

MICHELIN/ROAD 6 GT

Pneu traseiro:

Tamanho:

180/55 R17 MC 73W

Fabricante/modelo:

MICHELIN/ROAD 6 GT

DIANTEIRO e TRASEIRO:

Válvula de ar do pneu:

TR412

Núcleo de válvula:

#9100 (original)

PWA10601

**AVISO**

Este motociclo está equipado com pneus para velocidade super alta. Verifique os pontos seguintes de modo a tirar o máximo partido da eficiência destes pneus.

- Utilize apenas os pneus sobresselentes especificados. Outro tipo de pneus poderá rebentar a velocidades super altas.
- Os pneus novos têm uma aderência relativamente fraca em determinados tipos de estrada até terem atingido um “uso frequente”. Por este motivo, antes de conduzir a altas

velocidades, recomenda-se uma condução prudente durante, aproximadamente, 100 km (60 mi) após instalar um pneu novo.

- Os pneus têm de ser aquecidos antes de uma viagem a alta velocidade.
- Ajuste sempre a pressão de ar dos pneus em conformidade com as condições de utilização.

Rodas de liga

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

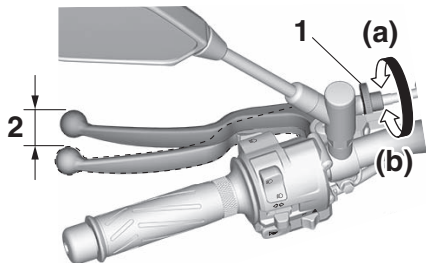
- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.

Manutenção periódica e ajustes

PAU33893

Ajuste da folga da alavanca da embraiagem

Meça a folga da alavanca da embraiagem conforme ilustrado.



1. Cavinha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
2. Folga da alavanca da embraiagem

Folga da alavanca da embraiagem:
5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in)

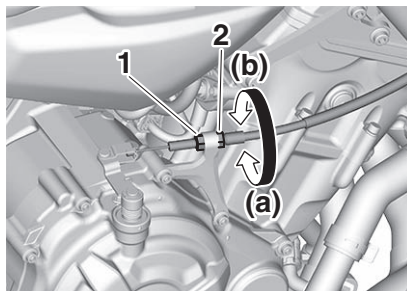
Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva cavinha ajustadora na alavanca da embraiagem na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavinha ajustadora na direção (b).

NOTA

Caso não consiga obter a folga especificada para a alavanca da embraiagem seguindo os procedimentos descritos acima, faça o seguinte.

1. Rode a cavinha ajustadora na alavanca da embraiagem totalmente na direção (a) para desapertar o cabo da embraiagem.
2. Desaperte a contraporca situada no cárter.



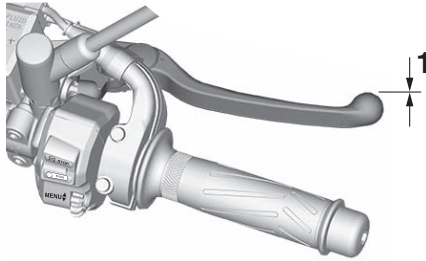
1. Contraporca
2. Porca ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
3. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a respetiva porca ajustadora na direção (a). Para reduzir

a folga da alavanca da embraiagem, rode a porca ajustadora na direção (b).

4. Aperte a contraporca.

Verificação da folga da alavanca do travão

PAU37914



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

PWA14212



AVISO

Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sanare o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

Interruptores das luzes dos travões

PAU36505

A luz do travão deverá acender imediatamente antes de a travagem produzir efeito. A luz do travão é ativada por interruptores ligados à alavanca do travão ou ao pedal do travão. Uma vez que os interruptores das luzes dos travões são componentes do sistema de travão antibloqueio, a sua manutenção deverá ser apenas realizada por um concessionário Yamaha.

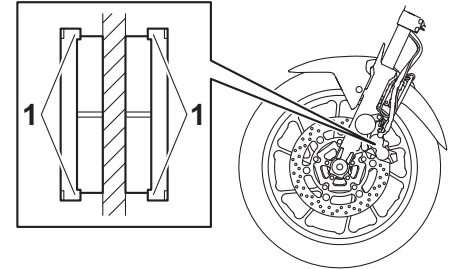
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

PAU22393

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pastilhas do travão da frente

PAU36892



1. Indicador de desgaste da pastilha do travão

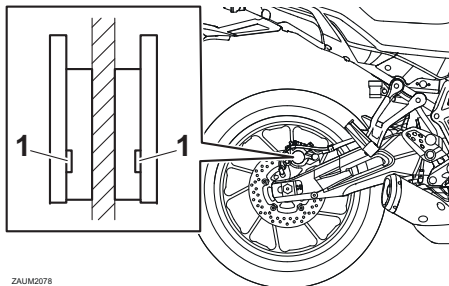
Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com indicadores de desgaste, que lhe permitem verificar o respetivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique a posição dos indicadores de desgaste enquanto aciona o travão. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que um indicador de desgaste

Manutenção periódica e ajustes

atinja o disco do travão, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Pastilhas do travão de trás

PAU46292



1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

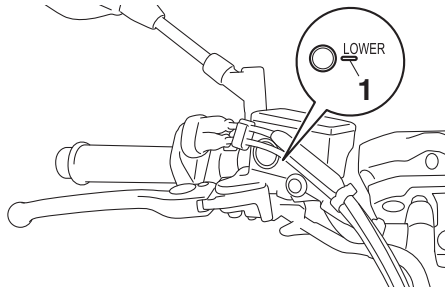
Cada uma das pastilhas do travão traseiro está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que a ranhura indicadora de desgaste tenha quase aparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Verificação do nível de líquido dos travões

PAU40262

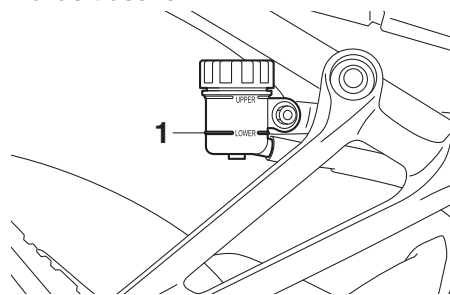
Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.

Travão dianteiro



1. Marca do nível mínimo

Travão traseiro



1. Marca do nível mínimo

Líquido dos travões especificado:
DOT 4

PWA16011

AVISO

Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.

- **Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.**
- **Reabasteça com o mesmo tipo de líquido dos travões. A adição de DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.**
- **Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água ou pó no reservatório de líquido dos travões. A água reduzirá significativamente o ponto de ebulição do líquido e poderá causar bloqueio de vapor, e a sujidade poderá obstruir as válvulas da unidade hidráulica do ABS.**

PCA17641

PRECAUÇÃO

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gas-

tas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

Mudança do líquido dos travões

Solicite a mudança do líquido dos travões num concessionário Yamaha a cada 2 anos. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre e das pinças dos travões, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou antes se apresentarem danos ou fugas.

- Vedantes dos travões: a cada 2 anos
- Tubos dos travões: a cada 4 anos

Manutenção periódica e ajustes

Folga da corrente de transmissão

PAU22762

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

Verificação da folga da corrente de transmissão

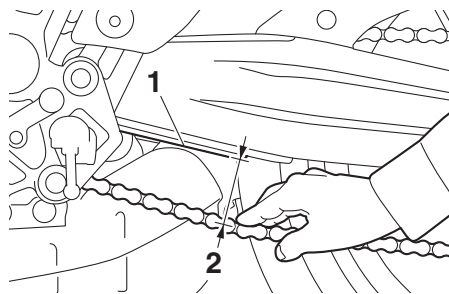
PAU60046

1. Coloque o motociclo no descanso lateral.

NOTA

Ao verificar e ajustar a folga da corrente de transmissão, o motociclo não deve ter qualquer tipo de carga.

2. Mude a transmissão para ponto morto.
3. Empurre para baixo a corrente de transmissão por baixo da extremidade da proteção da corrente de transmissão.
4. Meça a distância A entre a proteção da corrente de transmissão e o centro da corrente conforme ilustrado.



1. Guia da corrente de transmissão
2. Distância A

Distância A:

30.0–35.0 mm (1.18–1.38 in)

5. Se a distância A estiver incorreta, ajuste-a do modo seguinte.

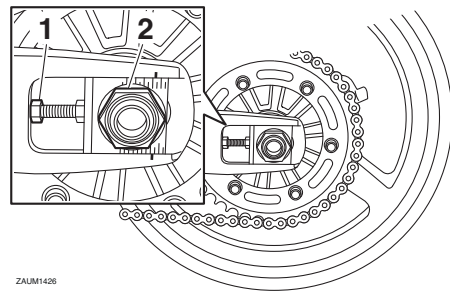
PRECAUÇÃO: Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor assim como outras peças vitais do motociclo e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Se a distância A for superior a 40.0 mm (1.57 in), a corrente pode danificar o chassi, o braço oscilante e outras peças. Para evitar que isto ocorra, mantenha a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados. [PCA23070]

Ajuste da folga da corrente de transmissão

PAU74260

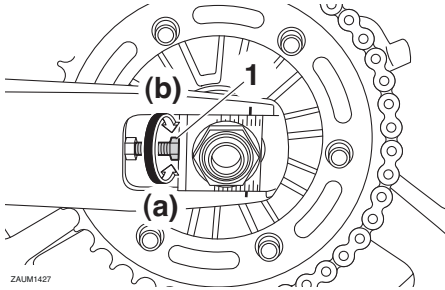
Consulte um concessionário Yamaha antes de ajustar a folga da corrente de transmissão.

1. Desaperte a porca do eixo e a contraporca em ambos os lados do braço oscilante.



ZAUM1426

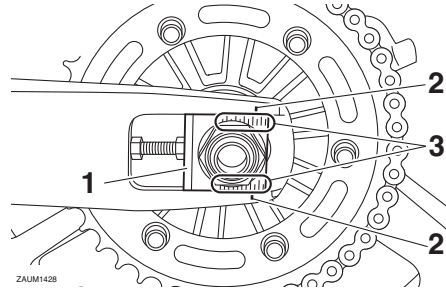
1. Contraporca
 2. Porca do eixo
2. Para apertar a corrente de transmissão, rode a cavilha ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambos os lados do braço oscilante na direção (a). Para desapertar a corrente de transmissão, rode a cavilha ajustadora em ambos os lados do braço oscilante na direção (b) e empurre a roda traseira para a frente.



1. Cavilha ajustadora da folga da corrente de transmissão

NOTA

Utilizando as marcas de alinhamento situadas em ambos os lados do braço oscilante, certifique-se de que ambas as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição para obter um correto alinhamento das rodas.



1. Polia da corrente de transmissão
2. Ranhura
3. Marcas de alinhamento

3. Aperte a porca do eixo e, depois, as contraporcas em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:

Porca do eixo:

150 N·m (15 kgf·m, 111 lb·ft)

Contraporca:

16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Certifique-se de que as polias da corrente de transmissão estão na mesma posição, a folga da corrente de transmissão está correta, e a corrente de transmissão se move suavemente.

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão do seguinte modo.

PCA10584

PRECAUÇÃO

A corrente de transmissão deverá ser lubrificada após lavar o motociclo, conduzir à chuva ou conduzir em áreas húmidas.

1. Limpe a corrente de transmissão com um produto de limpeza de correntes de transmissão e uma pequena escova macia. **PRECAUÇÃO:** Para evitar danificar os anéis de vedação em O, não lave a corrente de transmissão a vapor, a alta pressão nem com solventes inapropriados.

[PCA11122]

2. Seque a corrente de transmissão.
3. Lubrifique minuciosamente a corrente de transmissão com lubrificante especial para correntes de anel de veda-

Manutenção periódica e ajustes

ção em O. **PRECAUÇÃO:** Não utilize óleo do motor ou qualquer outro lubrificante para a corrente de transmissão, pois estes podem conter substâncias que podem danificar os anéis de vedação em O. [PCA11112]

Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respetivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.** [PWA10712]

Lubrificante recomendado:

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

PAU23098

PAU23115

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

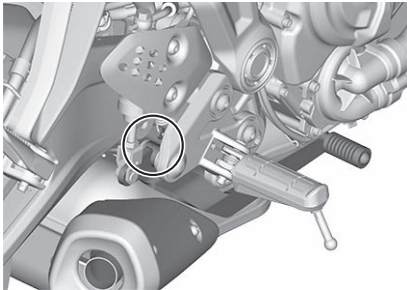
O cabo do acelerador possui uma cobertura de borracha. Verifique se a cobertura está firmemente instalada. Mesmo que a cobertura se encontre corretamente instalada, ela não protege completamente o cabo contra a entrada de água. Por conseguinte, quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deitar água diretamente na cobertura nem no cabo. Se houver sujidade no cabo ou na cobertura, limpe com um pano húmido.

Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

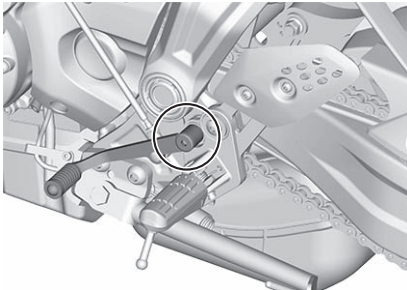
PAU44276

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

Pedal do travão



Pedal de mudança de velocidades



Lubrificante recomendado:

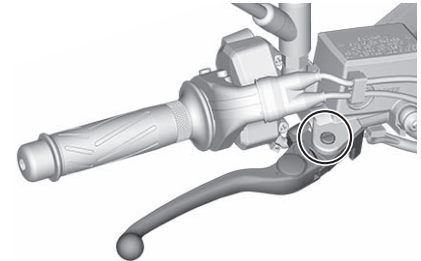
Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

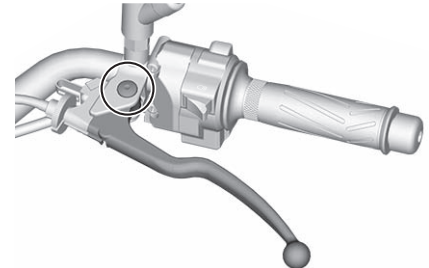
PAU23144

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

Alavanca do travão



Alavanca da embraiagem



Manutenção periódica e ajustes

Lubrificantes recomendados:

Alavanca do travão:

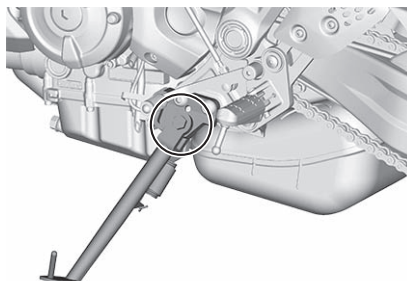
Massa de lubrificação de silicone

Alavanca da embraiagem:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação e lubrificação do descanso lateral

PAU89101



Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de dissulfide molibdénio

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar o pivô do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10732

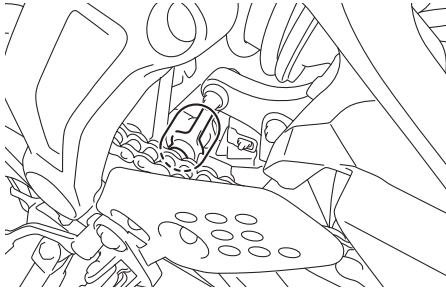


AVISO

Caso o descanso lateral não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare. Caso contrário, o descanso lateral pode bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Lubrificação da suspensão traseira

PAU23252



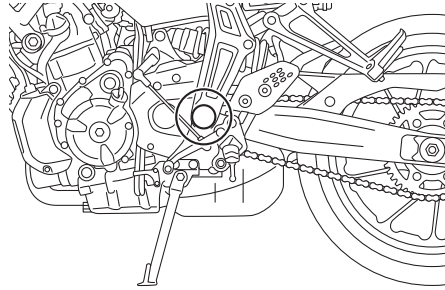
Os pontos de articulação da suspensão traseira devem ser lubrificados por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Lubrificação dos pivôs do braço oscilante

PAUM1653



Os pivôs do braço oscilante devem ser lubrificados por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação da forquilha dianteira

PAU23273

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

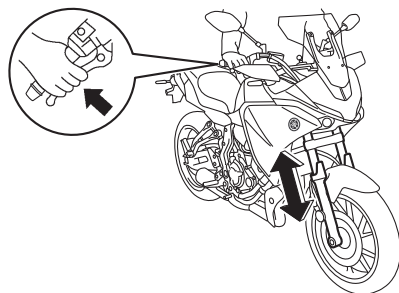
Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

[PWA10752]

2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.

Manutenção periódica e ajustes



PCA10591

PRECAUÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

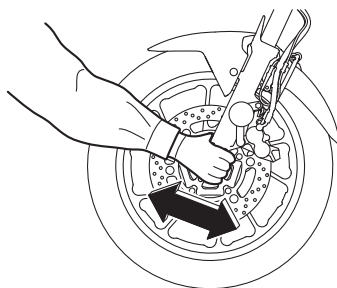
Verificação da direção

Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Levante a roda dianteira do chão. (Consulte a página 7-33.) **AVISO!**

Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar. [PWA10752]

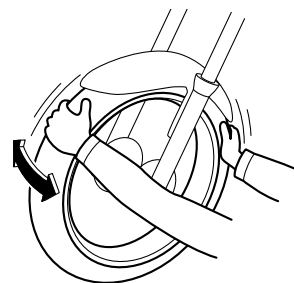
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.



PAU23285

Verificação dos rolamentos de roda

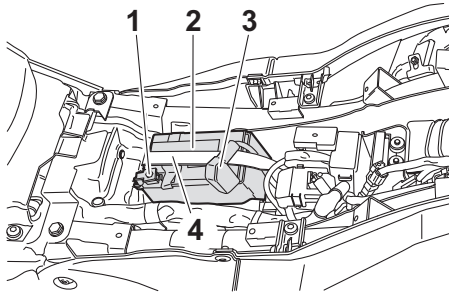
PAU23292



Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Bateria

PAU50292



1. Fio de bateria negativo (preto)
2. Bateria
3. Fio de bateria positivo (vermelho)
4. Faixa para bateria

A bateria encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 4-22.)

Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios para bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761



AVISO

- O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou

o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a des-

carregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PCA16522

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco. **PRECAUÇÃO:** Para remover a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, desligar o fio negativo antes do positivo. [PCA16304]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se o

Manutenção periódica e ajustes

interruptor principal está desligado e, em seguida, ligar o fio positivo antes do negativo. [PCA16842]

4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

PRECAUÇÃO

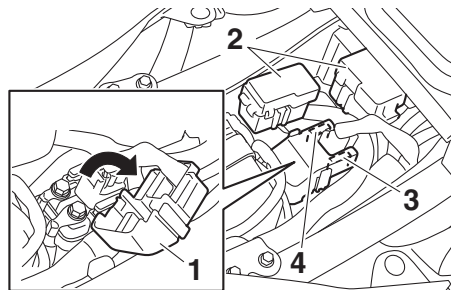
Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

Substituição dos fusíveis

O fusível principal e as caixas de fusíveis, que contêm os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por baixo do assento. (Consulte a página 4-22.)

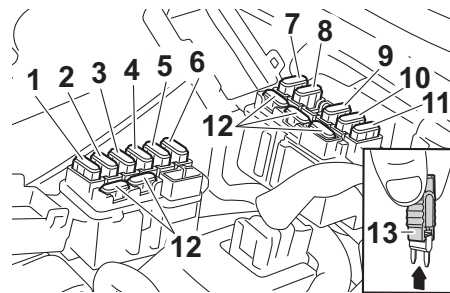
NOTA

Para aceder ao fusível principal, remova a cobertura do relé do motor de arranque conforme ilustrado.



1. Cobertura do relé do motor de arranque
2. Caixa de fusíveis
3. Fusível principal de substituição
4. Fusível principal

PAU47178



1. Fusível da ignição
2. Fusível do sistema de sinalização
3. Fusível do farol dianteiro
4. Fusível do sistema de injeção
5. Fusível de reserva (para o relógio e o sistema imobilizador)
6. Fusível do motor da ventoinha do radiador
7. Fusível de solenóide ABS
8. Fusível do motor do ABS
9. Fusível acessório
10. Fusível da ECU do ABS
11. Fusível para terminal 1
12. Fusível de substituição
13. Tenaz de fusível

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para "OFF" e desligue o circuito elétrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusí-**

vel com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.

[PWA15132]

Fusíveis especificados:

Fusível principal:

30.0 A

Fusível acessório:

10.0 A

Fusível para terminal 1:

3.0 A

Fusível do farol dianteiro:

7.5 A

Fusível do sistema de sinalização:

7.5 A

Fusível da ignição:

7.5 A

Fusível do motor da ventoinha do radiador:

10.0 A

Fusível da ABS ECU:

7.5 A

Fusível do sistema de injeção:

10.0 A

Fusível de reserva:

7.5 A

Fusível motor ABS:

30.0 A

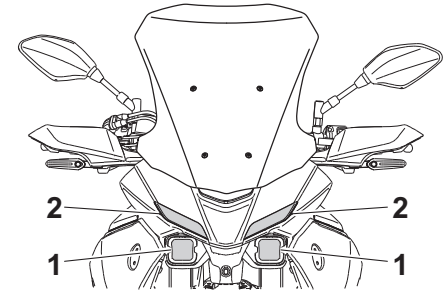
Fusível de solenóide ABS:

20.0 A

3. Rode a chave para “ON” e ligue o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

Luzes do veículo

PAU80380



1. Farol dianteiro

2. Mínimos

Exceto para a lâmpada da luz da chapa de matrícula, as lâmpadas deste modelo são todas LED.

Se uma lâmpada LED não se acender, verifique os fusíveis e, em seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo. Se a luz da chapa de matrícula não se acender, verifique e substitua a lâmpada. (Consulte a página 7-33.)

PCA16581

PRECAUÇÃO

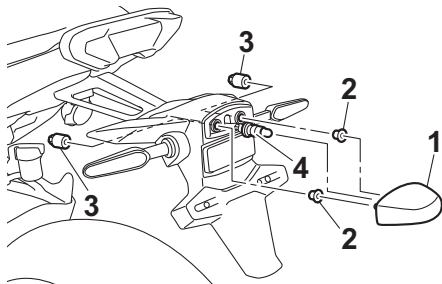
Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.

Manutenção periódica e ajustes

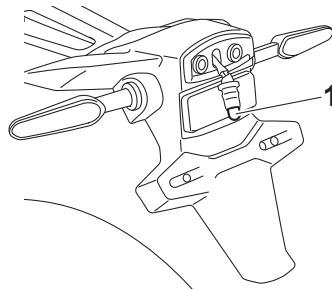
PAU59890

Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

1. Retire a unidade da luz da chapa de matrícula, retirando as porcas, as anilhas e os colares e, depois, retire o recetáculo da lâmpada da luz da chapa de matrícula (juntamente com a lâmpada) puxando-o para fora.



1. Unidade da luz da chapa de matrícula
 2. Colar
 3. Porca
 4. Recetáculo da luz da lâmpada da chapa de matrícula
2. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.

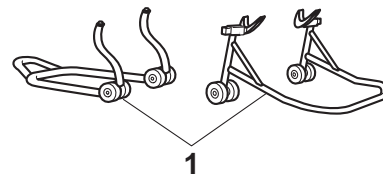


1. Lâmpada da luz da chapa de matrícula

3. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
4. Instale o recetáculo (juntamente com a lâmpada) empurrando-o para dentro e, depois, instale a unidade da luz da chapa de matrícula colocando os colares, as anilhas e as porcas.

PAU67131

Suporte do motociclo



1. Apoio de manutenção (exemplo)

Uma vez que este modelo não está equipado com um descanso central, utilize apoios de manutenção quando remover a roda da frente ou a roda traseira ou quando efetuar outro tipo de manutenção para a qual seja necessário colocar o motociclo na posição vertical.

Assegure-se de que o motociclo se encontra numa posição estável e nivelada, antes de iniciar qualquer procedimento de manutenção.

PAU25872

PWA15142

Deteção e resolução de problemas

Embora os motocicletos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de deteção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

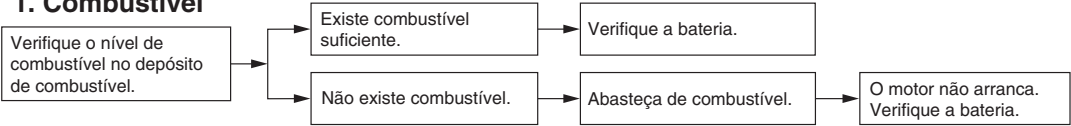


Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

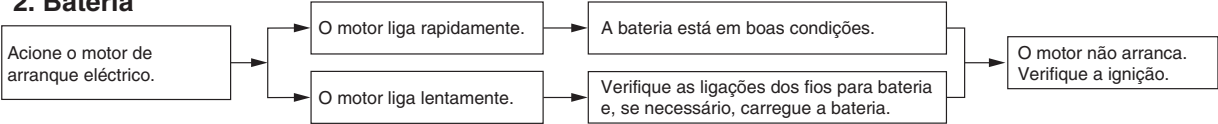
Tabela de detecção e resolução de problemas

7

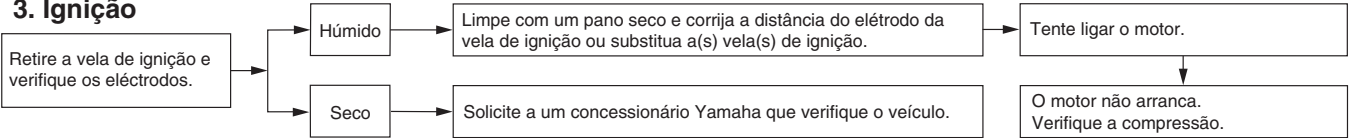
1. Combustível



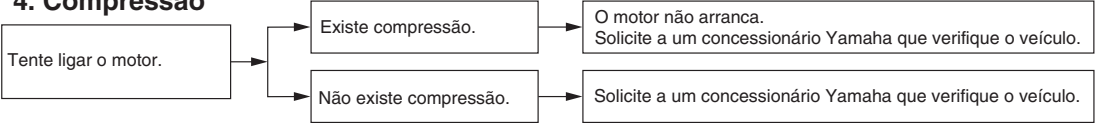
2. Bateria



3. Ignição



4. Compressão

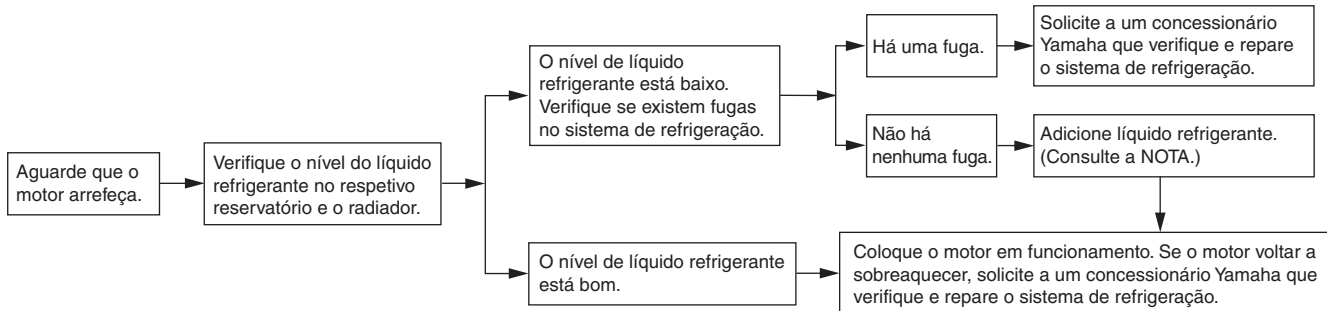


Sobreaquecimento do motor



AVISO

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido e o vapor muito quentes podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



NOTA

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

Cuidados e arrumação do motociclo

Cor mate cuidado

PAU37834

PCA15193

PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

Cuidados

PAU83446

Uma limpeza minuciosa e frequente do veículo não só melhora a sua aparência como também melhora o seu desempenho em geral e prolonga a vida útil de muitos dos seus componentes. Ao lavar, limpar e polir também tem a oportunidade de inspecionar a condição do veículo mais frequentemente. Não se esqueça de lavar o veículo depois de conduzir à chuva ou perto do mar, pois o sal é corrosivo para os metais.

Cuidados especiais durante o inverno

PCA28181

PRECAUÇÃO

Com tempo frio, quando as estradas podem ter sal como método de descongelação, é importante limpar bem o veículo para retirar o sal da estrada e evitar corrosão. As rodas de raio, cavilhas/parafusos e outras peças de metal não pintadas podem ser especialmente vulneráveis à corrosão do sal da estrada. Aplique um produto anticorrosão em qualquer peça vulnerável após lavar e secar o veículo.

NOTA

- Nas estradas onde cai muita neve pode utilizar-se sal como método de descongelação. Esse sal pode permanecer nas estradas mesmo até quase ao fim da primavera, portanto, não se esqueça de lavar a parte inferior da carroçaria e o chassis depois de conduzir nessas áreas.
- Os produtos de tratamento e de manutenção genuínos da Yamaha são vendidos sob a marca YAMALUBE em muitos mercados no mundo inteiro.
- Peça mais dicas de limpeza no seu concessionário Yamaha.

PCA26280

PRECAUÇÃO

Uma limpeza incorreta pode provocar danos cosméticos e mecânicos. Não utilize:

- lavadoras de alta pressão ou máquinas de limpeza a jato de vapor. O excesso de pressão da água pode provocar infiltrações e deteriorar os rolamentos de roda, os travões, os vedantes da transmissão e os dispositivos elétricos. Evite aplicar

detergente a alta pressão como, por exemplo, em máquinas de lava-gem automática para carros.

- químicos agressivos, incluindo agentes de limpeza de rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio ou de magnésio.
- químicos agressivos, compostos de limpeza abrasivos ou cera em peças com acabamento mate. As escovas podem riscar e danificar o acabamento mate, utilize apenas uma esponja suave ou uma toalha.
- toalhas, esponjas ou escovas contaminadas com produtos de limpeza abrasivos ou químicos agressivos, como solventes, gasolina, removedores de ferrugem, líquido dos travões ou anticongelante, etc.

Antes de lavar

1. Estacione o veículo num local onde não fique exposto à luz solar direta e deixe-o arrefecer. Assim evita manchas de água.
2. Certifique-se de que todas as tampas, coberturas, acopladores elétricos e conectores estão bem instalados.

3. Cubra a extremidade do silencioso com um saco de plástico e um elástico forte.
4. Humedeça as manchas difíceis, como insetos e sujidade de pássaros, com uma toalha molhada durante alguns minutos.
5. Remova a sujidade da estrada e as manchas de óleo com um agente desengordurante de qualidade e uma escova com cerdas de plástico ou uma esponja. **PRECAUÇÃO:** Não utilize agentes desengordurantes em áreas que requeiram lubrificação como vedantes, anilhas e eixos das rodas. Siga as instruções do produto. [PCA26290]

Lavagem

1. Retire todo o desengordurante e lave o veículo com uma mangueira de jardim. Aplique só a pressão necessária. Evite passar com água diretamente sobre o silencioso, o painel de instrumentos, a entrada de ar ou outras áreas internas, como os compartimentos de armazenagem debaixo do assento.
2. Lave o veículo com um detergente para veículos de qualidade misturado com água fria e uma toalha suave e limpa ou uma esponja. Utilize uma es-

cova de dentes velha ou uma escova com cerdas de plástico para os locais de difícil acesso. **PRECAUÇÃO:** Utilize água fria se o veículo tiver sido exposto a sal. A água quente aumenta as propriedades corrosivas do sal. [PCA26301]

3. Para veículos equipados com para-vento: Limpe o para-vento com uma toalha suave ou uma esponja humedecida com água e um detergente com pH neutro. Se necessário, utilize um produto de limpeza de alta qualidade para o para-vento ou um produto de polir para motociclos. **PRECAUÇÃO:** Nunca utilize químicos fortes para limpar o para-vento. Além disso, alguns compostos de limpeza para plásticos podem riscar o para-vento, pelo que deverá testar todos os produtos de limpeza antes da aplicação geral. [PCA26310]
4. Remova minuciosamente com água lavada. Certifique-se de que todos os resíduos de detergente são removidos, pois estes podem ser prejudiciais para o plástico.

Cuidados e arrumação do motociclo

Após a lavagem

1. Seque o veículo com um pano suave ou uma toalha absorvente, de preferência uma toalha de microfibra.
2. Para os modelos equipados com corrente de transmissão: seque e lubrifique a corrente de transmissão para prevenir a formação de ferrugem.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável. A descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode muitas vezes ser removida através de polimento.
4. Aplique um spray de proteção contra a corrosão nas peças metálicas, incluindo as superfícies cromadas ou niqueladas. **AVISO! Não aplique silicone ou óleo em spray a bancos, punhos, apoios dos pés ou rastos dos pneus. Caso contrário, estas partes ficarão escorregadias, o que poderá causar perda de controlo. Limpe cuidadosamente as superfícies destas partes antes de utilizar o veículo.** [PWA20651]
5. Trate as peças de borracha, vinil e plástico não pintado com um produto de tratamento adequado.

6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Aplique uma cera não abrasiva em todas as superfícies pintadas ou utilize um spray de acabamento para motociclos.
8. Quando terminar a limpeza, ligue o motor e deixe-o ao ralenti durante vários minutos para ajudar a eliminar toda a humidade residual.
9. Se a lente do farol dianteiro tiver ficado embaciada, ligue o motor e acenda o farol dianteiro para ajudar a eliminar a humidade.
10. Deixe o veículo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PCA26320

PRECAUÇÃO

- Não aplique cera em partes de borracha ou de plástico não pintado.
- Não utilize compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.
- Aplique sprays e cera com moderação. No fim, remova o excesso.

PWA20660



A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe lubrificante ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Se necessário, lave os pneus com água quente e um detergente suave.**
- **Se necessário, limpe os discos do travão e as pastilhas com um produto de limpeza para travões ou acetona.**
- **Antes de conduzir a velocidades superiores, teste o veículo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.**

Armazenagem

Guarde sempre o veículo num local fresco e seco. Se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o veículo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios. Se o veículo ficar frequentemente parado durante semanas, utilize um estabilizador de combustível de qualidade após cada abastecimento.

PAU83472

PRECAUÇÃO

- **Guardar o veículo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite cavidades húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

PCA21170

Armazenamento a longo prazo

Antes de armazenar o veículo a longo prazo (60 dias ou mais):

1. Efetue todas as reparações necessárias e qualquer manutenção em falta.

2. Siga todas as instruções na secção de Cuidado deste capítulo.
3. Encha o depósito de combustível, adicionando estabilizador de combustível seguindo as instruções do produto. Deixe o motor a funcionar durante 5 minutos para distribuir o combustível tratado por todo o sistema de combustível.
4. Para veículos equipados com torneira de combustível: Rode a alavanca da torneira de combustível para a posição de desligada.
5. Para veículos com carburador: Para evitar a acumulação de resíduos de combustível, drene o combustível no depósito de nível constante para um recipiente limpo. Aperte novamente a cavilha de drenagem e coloque o combustível novamente no depósito de combustível.
6. Utilize um óleo anticorrosão para o motor conforme as instruções do produto para proteger os componentes internos do motor da corrosão. Se o óleo anticorrosão para o motor não estiver disponível, efetue os passos seguintes para cada cilindro:
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.

- b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
- c. Coloque a tampa da vela de ignição na respetiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os eletrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
- d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá a parede do cilindro com óleo.)
AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eletrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

[PWA10952]

- e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respetiva tampa.
7. Lubrifique todos os cabos de controlo, pivôs, alavancas e pedais, assim como o descanso lateral e o descanso central (se equipado).
 8. Verifique e corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o veículo de modo a que todas as rodas fiquem fora do chão. Em alternativa, rode um

Cuidados e arrumação do motociclo

pouco as rodas uma vez por mês para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.

9. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
10. Remova a bateria e carregue-a completamente ou fixe um carregador de manutenção, para manter o nível ideal de carregamento da bateria.

PRECAUÇÃO: Certifique-se de que a bateria e o carregador são compatíveis. Não carregue uma bateria VRLA com um carregador convencional. [PCA26330]

NOTA

8

- Se a bateria for removida, carregue-a uma vez por mês e armazene-a num local com temperatura amena, entre 0-30 °C (32-90 °F).
 - Consulte a página 7-30 para mais informações sobre o carregamento e o armazenamento da bateria.
-

Dimensões:

Comprimento total:
2180 mm (85.8 in)
Largura total:
835 mm (32.9 in)
Altura total:
1380/1420 mm (54.3/55.9 in)
Altura do assento:
845 mm (33.3 in)
Distância entre os eixos:
1460 mm (57.5 in)
Distância mínima do chão:
140 mm (5.51 in)
Raio de viragem mínimo:
2.7 m (8.86 ft)

Peso:

Massa em vazio:
203 kg (448 lb)

Motor:

Ciclo de combustão:
4 tempos
Sistema de refrigeração:
Refrigerado por circulação de líquido
Comando de válvulas:
DOHC
Disposição do cilindro:
Em linha
Número de cilindros:
2 cilindro
Cilindrada:
689 cm³
Diâmetro × curso:
80.0 × 68.6 mm (3.15 × 2.70 in)

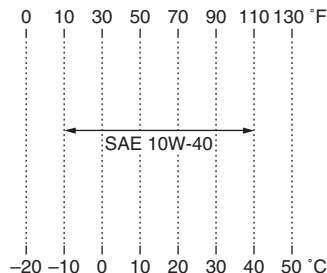
Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico

Óleo de motor:

Margem recomendada:



Graus de viscosidade SAE:
10W-40



Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma
JASO MA

Quantidade de óleo de motor:
Mudança de óleo:
2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
Com remoção do filtro de óleo:
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

Quantidade de líquido refrigerante:

Reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Radiador (incluindo todas as vias):
1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

Combustível:

Combustível recomendado:
Gasolina sem chumbo (E10 aceitável)
Índice de octano (RON):
90
Capacidade do depósito de combustível:
17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)
Volume da reserva de combustível:
5.0 L (1.32 US gal, 1.10 Imp.gal)

Injecção de combustível:

Corpo do acelerador:
Marca da identificação:
1WS1

Sistema de transmissão:

Relação das velocidades:
1.^a:
2.846 (37/13)
2.^a:
2.125 (34/16)
3.^a:
1.632 (31/19)
4.^a:
1.300 (26/20)
5.^a:
1.091 (24/22)
6.^a:
0.964 (27/28)

Pneu dianteiro:

Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
120/70 ZR 17 M/C 58W

Especificações

Fabricante/modelo:

MICHELIN/ROAD 6 GT

Pneu traseiro:

Tipo:

Sem câmara de ar

Dimensão:

180/55 R17 MC 73W

Fabricante/modelo:

MICHELIN/ROAD 6 GT

Carga:

Carga máxima:

174 kg (384 lb)

(Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

Travão dianteiro:

Tipo:

Travão hidráulico com dois discos

Travão traseiro:

Tipo:

Travão hidráulico com um disco

Suspensão dianteira:

Tipo:

Forquilha telescópica

Suspensão traseira:

Tipo:

Braço oscilante (suspensão de elo)

Sistema eléctrico:

Tensão do sistema:

12 V

Bateria:

Modelo:

YTZ7S(F)

Voltagem, capacidade:

12 V, 6.0 Ah (10 HR) (MTT690)

12 V, 6.0 Ah (MTT690-U)

Potência da lâmpada:

Farol dianteiro:

LED

Luz do travão/farolim traseiro:

LED

Sinal de mudança de direcção traseiro:

LED

Mínimos:

LED

Luz da chapa de matrícula:

5.0 W

Números de identificação

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

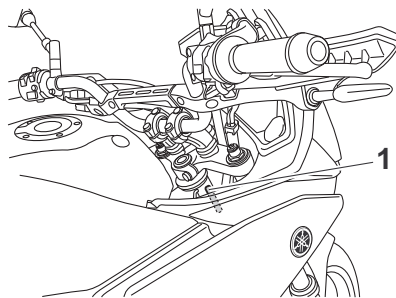
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

PAU53562

Número de identificação do veículo



1. Número de identificação do veículo

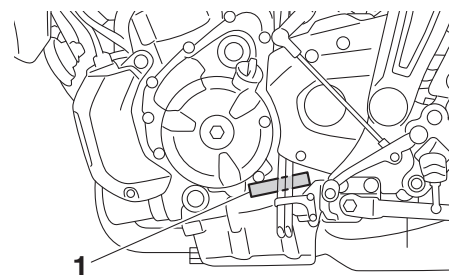
O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

PAU26401

Número de série do motor



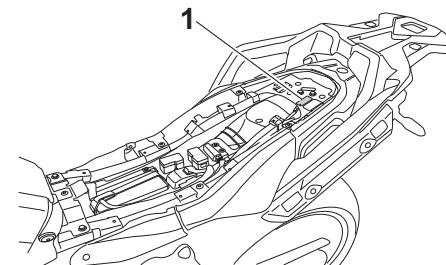
1. Número de série do motor

O número de série do motor está gravado no cárter.

PAU26442

Etiqueta do modelo

PAU26542

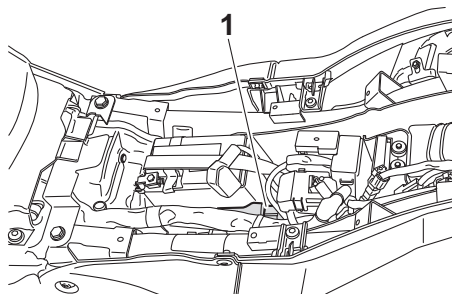


1. Etiqueta do modelo

Informações para o consumidor

A etiqueta do modelo está colocada no chassis, por baixo do assento. (Consulte a página 4-22.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

Conector de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico

O conector de diagnóstico encontra-se no sítio ilustrado.

PAU69910

PAU85300

Registo de dados do veículo

A ECU deste modelo armazena certos dados do veículo com o objetivo de auxiliar no diagnóstico de avarias, para fins de pesquisa, análise estatística e desenvolvimento. Apesar dos sensores e dos dados registados variarem consoante o modelo, os principais dados recolhidos são:

- Dados sobre o estado do veículo e o desempenho do motor
- Dados sobre a injeção de combustível e relativos às emissões

Estes dados apenas serão transferidos quando uma ferramenta de diagnóstico especial da Yamaha for ligada ao veículo, por exemplo, ao realizar verificações ou procedimentos de manutenção.

Os dados do veículo carregados serão tratados em conformidade com a Política de Privacidade a seguir.

Política de Privacidade

<https://www.yamaha-motor.eu/pt/pt/privacy/privacy-policy/>

A Yamaha não divulgará estes dados a terceiros, exceto nos seguintes casos. Além disso, a Yamaha poderá fornecer os dados a uma empresa contratada, para outsourcing de serviços relacionados com o tratamento dos dados do veículo. Mesmo

nesse caso, a Yamaha exigirá à empresa contratada que trate corretamente os dados do veículo fornecidos e garantirá que os dados sejam tratados corretamente.

- Com o consentimento do proprietário do veículo
- Se obrigada por força de lei
- Para uso da Yamaha em situações de litígio
- Quando estes dados não estiverem associados a um veículo ou proprietário específicos

Índice remissivo

A

ABS	4-18
Alavanca da embraiagem	4-16
Alavanca do travão	4-17
Alavancas do travão e da embraiagem, verificação e lubrificação	7-26
Amortecedor, ajuste	4-26
Armazenagem	8-4
Assento	4-22

B

Bateria.....	7-30
--------------	------

C

Cabo porta-capacete	4-23
Cabos, verificação e lubrificação.....	7-25
Características especiais	3-1
CCU (Unidade de controlo das comunicações)	3-1
Colocar o motor em funcionamento.....	6-2
Combustível.....	4-20
Compartimento de armazenagem	4-24
Conector de diagnóstico	10-2
Conector do sistema de mudança rápida de velocidade.....	4-29
Conectores CC	4-28
Consumo de combustível, sugestões para a redução	6-4
Conversor catalítico	4-22
Cor mate, cuidado	8-1
Corrente de transmissão, limpeza e lubrificação	7-24
Cuidados	8-1

D

Descanso lateral	4-29
------------------------	------

Descanso lateral, verificação e lubrificação.....	7-27
Deteção e resolução de problemas	7-34
Direção, verificação.....	7-29

E

Elemento do filtro de ar e tubo de inspeção, substituição e limpeza.....	7-14
Especificações	9-1
Estacionamento.....	6-4
Etiqueta do modelo	10-1

F

Folga da alavanca da embraiagem, ajuste.....	7-19
Folga da alavanca do travão, verificação	7-20
Folga da corrente de transmissão.....	7-23
Folga das válvulas.....	7-15
Folga do punho do acelerador, verificação	7-15
Forquilha dianteira, ajuste	4-25
Forquilha dianteira, verificação	7-28
Fusíveis, substituição	7-31

I

Indicador de avaria (MIL).....	4-9
Indicadores luminosos e luzes de advertência.....	4-5
Indicador luminoso de avaria geral	4-5
Indicador luminoso de perigo.....	4-5
Indicador luminoso do sistema imobilizador.....	4-5
Informações relativas à segurança	1-1
Interruptor da buzina	4-4
Interruptor da ignição/bloqueio da direção	4-2

Interruptor de farol alto/baixo	4-3
Interruptor de paragem/andamento/ arranque	4-4
Interruptor de perigo	4-4
Interruptor de ultrapassagem	4-3
Interruptor do sinal de mudança de direção	4-4
Interruptores das luzes dos travões	7-20
Interruptores do guiador	4-3

J

Jogo de ferramentas	7-2
---------------------------	-----

L

Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição.....	7-33
Lata	7-11
Líquido dos travões, mudança	7-22
Líquido refrigerante.....	7-13
Localização das peças	2-1
Lubrificação e manutenção, periódica ..	7-5
Luz de advertência do ABS	4-5
Luzes do veículo	7-32

M

Manutenção, sistema de controlo de emissões.....	7-3
Mudança de velocidades	6-3

N

Nível de líquido dos travões, verificação	7-21
Número de identificação do veículo	10-1
Número de série do motor.....	10-1
Números de identificação	10-1

O

Óleo do motor.....	7-11
--------------------	------

P		
Para-vento	4-24	
Pastilhas dos travões da frente e de trás, verificação	7-20	
Pedais do travão e de mudança de velocidades, verificação e lubrificação	7-26	
Pedal de mudança de velocidades	4-17	
Pedal do travão	4-18	
Pivôs do braço oscilante, lubrificação	7-28	
Pneus.....	7-16	
Porta-bagagem	4-27	
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação	7-25	
R		
Registo de dados, veículo	10-2	
Rodagem do motor	6-1	
Rodas	7-18	
Rolamentos de roda, verificação.....	7-29	
S		
Sistema de corte do circuito de ignição.....	4-30	
Sistema de menu.....	4-13	
Sistema de mudança rápida de velocidade (se equipado)	3-1	
Sistema imobilizador	4-1	
Sobreaquecimento do motor	7-36	
Suporte do motociclo.....	7-33	
Suspensão traseira, lubrificação	7-28	
T		
Tabela de deteção e resolução de problemas	7-35	
Tampa do depósito de combustível.....	4-19	
		Tomada CC auxiliar..... 4-28
		Tomada USB..... 4-29
		Tubo de descarga do depósito de combustível
		4-21
V		
		Velas de ignição, verificação..... 7-10
		Velocidade de ralenti do motor, verificação..... 7-15
		Visor, ecrã principal
		4-6
Y		
		Yamalube
		7-12



 **YAMAHA**
Yamaha Motor Manufacturing Europe
Z.I. de Rouvroy 02100 Rouvroy
SAS au capital de 14 000 000 €
R.C St-Quentin B 329 035 422

PRINTED IN THE NETHERLANDS
2023.11